

El impacto que tuvo y tiene el rugby en los internos de la Unidad

48 San Martín, que

conforman el equipo

Los Espartanos,

provocó que el

proyecto se expanda a

otras provincias.

La gobernadora

bonaerense, María

Eugenia Vidal

y la vicepresidenta

de la Nación,

Gabriela Michetti,

visitaron el penal

24



# Invasión Espartana



Se reinauguró el hospital penitenciario en la J.22



El ministro de Justicia inauguró aulas en Junín



Cárcel de Mercedes abastece de pan a escuelas locales



La Banda lleva su música a la población carcelaria



## Política Penitenciaria



Ferrari visitó la Unidad 6 y recorrió el partido de Dolores, donde se construirá otro penal

*Pág. 6 y 7*

Acto central por el día del agente penitenciario

*Pág. 9*

## Educación

Arranca el proyecto celda digital en la U.8

*Pág. 16*

Educación en cárceles: más de 1800 internos finalizaron el ciclo lectivo

*Pág. 20 y 21*



## Trabajo



Presos de la locura, asistidos con devoción

*Pág. 22 y 23*

Egresan como albañiles en la U. 24

*Pág. 26*

## Cultura

Exinterno vuelve a la cárcel para dictar un taller de literatura

*Pág. 32*

Del otro lado del muro: una inmensa experiencia solidaria

*Pág. 37*



## Recursos Humanos



Diplomatura en seguridad, asistencia y tratamiento penitenciario

*Pág. 42*

Torneo Interfuerzas en la Escuela de Cadetes

*Pág. 45*

## Deportes

Para Caruso... la selección...

*Pág. 47*

Volvió el rugby a Bahía Blanca de la mano del ex puma Stortoni

*Pág. 48*



## Autoridades

**Gobernadora**

Lic. María E. Vidal

**Ministro de Justicia**

Dr. Gustavo Ferrari

**Subsecretario**

**de Política Penitenciaria**

Dr. Juan J. Baric

**Auditor General del SPB**

Dr. Fernando Rozas

**Asesor del Ministerio de Justicia**

Dr. Fernando Manzanares

## Staff

**Director**

**de Comunicación y RR. II.**

Gustavo Battista

**Coordinadora General**

Fernanda Weber

**Periodistas**

Oswaldo Jacquet

Esteban Casamássima

Romina Gayol

Teresita Demurtas

Fernando Iranzo

Mauro Gasparini

Carlos Juárez

Verónica Porrini

Marcela Hornos

**Diseño y Diagramación**

David Caruso

Clara Chiaravalli

Gustavo Clar

**Fotografía**

Leonardo Olaverria

Diego Capra

**Colaboración**

Vilma Barrueco

Julián Bentaberry

Andrea Español

Mariano Maciel

Adrián Sosa Escalada

**Tirada de esta edición**

3.000 ejemplares

# CamBIO

es una publicación trimestral de la Dirección de Comunicación y RR. II. del Servicio Penitenciario Calle 6 N° 122 - La Plata Provincia de Buenos Aires. ISSN N° 1851-7986


Para comunicarse:


Tel. (0221) 429-3883

revistacambio@spb.gba.gov.ar

www.spb.gba.gov.ar

Seguinos en

 @PrensaJusticia

 /Prensa Justicia



# Trascender transformando la vida

Por **Gustavo Ferrari**

Ministro de Justicia de la Provincia de Buenos Aires

A lo largo de la vida, aprendemos que cuando somos capaces de aprovechar las oportunidades y asumir los desafíos que se nos presentan, adquirimos más sabiduría.

Por eso, siempre es bueno poner en juego nuestras convicciones morales, nuestra capacidad intelectual y hasta nuestra disposición física, en el rol que nos toque, para afrontar los problemas y tomar riesgos, porque, como decía **Saint Exupéry** *"...nos descubrimos verdaderamente cuando nos medimos con un obstáculo"*.

Cada desafío que decidimos afrontar en la vida, es un nuevo aprendizaje, se trata de optar en un marco de libertad y tomar la decisión personal de elegir si queremos -en palabras del mismo autor- ser meros *"turistas de la vida"* que no modificamos la realidad que nos rodea o por el contrario *"combatientes de la vida"*, que asumimos un rol activo y de transformación del mundo.

A partir de nuestro arribo al Ministerio de Justicia, asumimos junto a nuestra Gobernadora, **Maria Eugenia Vidal**, el desafío de refundar el Servicio Penitenciario. Elegimos ser combatientes, porque queremos trascender transformando no sólo realidades, sino las historias de vida que hay encerradas en el sistema.

*"Tenemos que asumir nuestro rol y aprender por nosotros mismos, para después enseñar a los desesperados que en realidad no importa que no esperemos nada de la vida, sino si la vida espera algo de nosotros"*. (Frankl, 1946)

De eso se trata, de buscar un sentido a la vida, no sólo en nosotros mismos, -porque tener sentido de la vida es contribuir a darle también un sentido a la vida de los demás-, sino a todos aquellos a quienes el sistema de seguridad y de justicia ha exigido que estén privados de libertad para que, además de cumplir con las condenas establecidas, puedan retomar un camino de respeto por la ley y el orden reconstituyendo el vínculo con la comunidad que sufrió sus delitos.

Sabemos que en la sociedad hay muchos que también trabajan para hacerlo, pero nosotros tenemos el deber primario por nuestro rol y ya estamos en camino y comprometidos con la educación, con el trabajo y con el deporte en cárceles, una buena manera de ir logrando oportunidades que amplíen las opciones cuando se retome la vida social y que a la vez aumente la libertad interior tan necesaria al ser humano.

*"A un hombre le pueden robar todo, menos una cosa, la última de las libertades del ser humano, la elección de su propia actitud ante cualquier tipo de circunstancias, la elección del propio camino"*. (Frankl, 1946).

Por eso, la tremenda importancia de nuestro cometido. Trabajamos en una institución cuyo fin no es encarcelar, cuyo fin es custodiar, pero que finalmente tiene un porqué: **REINSERTAR**.

Dignifiquemos y revaloricemos nuestro trabajo y nuestra función social. Estamos hoy en un contexto de cambio y vamos a trabajar con quienes la perdieron para ayudarlos a ser libres.

Por eso, somos conscientes al mismo tiempo que deberemos proveer de los elementos de trabajo y de seguridad y sustento adecuados para cumplir con esta tarea. Y ya estamos avanzando en ello. Equipamiento, capacitación y adecuados niveles de remuneración de acuerdo a la realidad de cada trabajo y de las condiciones de la provincia son parte del compromiso.

*"El hombre se mide de acuerdo a sus obstáculos"*, decía más arriba, y vaya si son duros y complejos los que nos esperan... pero de igual intensidad será la recompensa si logramos vencerlos.

Por supuesto que el desafío es grande, el de ser verdaderamente libres y cumplir con la vocación, ayudando a cambiarle la vida a quienes custodian, lo que al fin también terminará cambiando y haciendo mejor nuestra propia vida.



# El **ministro** de Justicia estuvo en la **Unidad 4** Bahía Blanca y firmó convenios

*Gustavo Ferrari desarrolló una agenda de trabajo que incluyó reuniones con el intendente y autoridades locales, entrega de escrituras sociales, además de la visita a la unidad penal*

2

El ministro de Justicia de la Provincia, **Gustavo Ferrari**, visitó el 11 de agosto la Unidad 4 Bahía Blanca, donde junto al intendente local, **Héctor Gay**, firmaron convenios de cooperación para que los internos efectúen la reparación de mobiliario escolar y carpintería metálica, luminaria pública y fabricación de productos premoldeados; y el dictado de cursos teórico-prácticos que promueven el desarrollo de habilidades específicas destinados a los internos de 18 a 24 años.



El ministro Ferrari y el intendente Gay firmaron convenios de cooperación mutua para que los internos desarrollen actividades laborales y accedan a distintas capacitaciones



El ministro de Justicia, junto al Intendente Gay y el subsecretario Juan Baric



Las autoridades en uno de los talleres de la U 4



Acompañaron el Subsecretario de Política Penitenciaria, **Juan Baric**, autoridades de la Jefatura del Servicio Penitenciario, el Jefe del Complejo Sur, **Miguel Pacheco** y el Director de la cárcel, **Ariel Martínez**. Los funcionarios realizaron una recorrida por las instalaciones, en las que **Ferrari** entabló charlas con privados de libertad en el anexo femenino, en los pabellones de jóvenes adultos y en el sector talleres.

Durante la misma jornada, por la mañana, **Ferrari** ratificó que el foco de su gestión está en *"orientar toda política estatal a empoderar la situación de las víctimas"*, tras desarrollar una agenda de trabajo en la ciudad de Bahía Blanca, que incluyó, además de la visita a la Unidad Penitenciaria, reuniones con autoridades judiciales y la entrega de más de 120 escrituras sociales.

**Ferrari** ponderó la *"voluntad de la gobernadora, María Eugenia Vidal, de trabajar por un Estado más presente y cercano"* y precisó, en ese sentido, que *"se está trabajando en la creación y fortalecimiento de los Centros de Atención a Víctimas y Acceso a Justicia en toda la Provincia"*.

El ministro mantuvo en primer término una reunión de trabajo junto al intendente **Héctor Gay**, donde repasaron la situación del Departamento Judicial, entre otros temas de agenda común, y destacó el mandato ciudadano de *"transformar la política y el discurso en acción"*.

Como parte de las actividades, el ministro mantuvo también un encuentro de trabajo junto a representantes del Colegio de Magistrados local y el fiscal general, **Juan Pablo Fernández**.

Participaron de las actividades funcionarios del Ministerio de Justicia y la subsecretaria de Género y Diversidad Sexual y presidenta del Consejo Provincial de las Mujeres, **Daniela Reich**.

Los funcionarios recorrieron el establecimiento carcelario, donde el ministro charló con los privados de libertad, tanto en el sector masculino como en el anexo femenino





## Ferrari convocó a refundar el Servicio Penitenciario Bonaerense

En un mensaje dirigido a la Plana Mayor del Servicio Penitenciario Bonaerense, el ministro de Justicia, **Gustavo Ferrari**, convocó a *“refundar el Servicio Penitenciario”*. En una reunión que mantuvo con 12 jefes de complejos y 56 directores de cárceles, en la Escuela de Cadetes de la ciudad de La Plata (foto), el miércoles 16 de noviembre, pidió compromiso para realizar las tareas.

El encuentro se realizó en el marco de la reforma del Servicio Penitenciario Bonaerense puesta en

marcha por la gobernadora **María Eugenia Vidal**, en conjunto con el titular de la cartera de Justicia.

*“Estamos juntos en la tarea de refundar el Servicio Penitenciario y les pido que asumamos nuestra responsabilidad”*, transmitió el ministro a los agentes.

De este modo, resaltó: *“El compromiso es trabajar para reducir el índice de reingreso de las personas al sistema y mejorar los niveles de reinserción social”*.



Según **Gustavo Ferrari**, tras los cambios impulsados por **María Eugenia Vidal**, la evaluación es muy positiva. En este sentido afirmó: *“Ha sido una gran decisión de la gobernadora intervenir en un ámbito donde no se lo había hecho nunca”*.

4



El seminario se desarrolló en el SUM de Gobernación

## Seminario internacional sobre “Cárcel, Drogas y Reincidencia”

Organizado en conjunto entre el Ministerio de Justicia y el Banco de Desarrollo de América Latina (CAF), se realizó el 22 de noviembre un seminario internacional sobre *“Cárcel, Drogas y Reincidencia: Es posible cortar el círculo vicioso”*. La cita fue en el SUM de la Gobernación y el cierre estuvo a cargo del ministro bonaerense **Gustavo Ferrari**.

El subsecretario de Justicia de la provincia de Buenos Aires, **Adrián Patricio Grassi**, y el Director Corporativo de Desarrollo Institucional del CAF, inauguraron la conferencia. Durante el encuentro se abordaron temáticas como la educación en contextos de encierro, el desafío de lograr alternativas en el tratamiento de adicciones en el sistema penitenciario y postpe-

nitenciario, y la necesidad de brindar oportunidades a las personas privadas de la libertad.

El ministro hizo hincapié en *“la decisión de la gobernadora, María Eugenia Vidal, de intervenir el Servicio Penitenciario para modificar la fría suma que indica que casi el 50% de las personas que pasan por nuestras unidades regresan, transformando a la cárcel en un intervalo entre dos delitos”*.

Del seminario participaron el ministro de Ciencia, Tecnología e Innovación de la Provincia, **Jorge Elustondo**; el ejecutivo principal del CAF, **Jorge Srur**; y el rector de la Universidad Favaloro y Presidente de la Fundación INECO, **Facundo Manes**, entre otros.

**Gustavo Ferrari** aseguró que el Estado debe generar oportunidades a aquellas personas privadas de la libertad. En este sentido recalcó: *“Avanzar hacia las oportunidades es una responsabilidad que no podemos evadir. Es necesario recuperar los valores para lograr que una cantidad de personas que hoy están privadas de su libertad, empiecen a ser libres”*.



## Vidal reinauguró el Hospital Penitenciario de la unidad 22



En el quirófano. Ferrari y Vidal junto a los médicos

La gobernadora de la provincia de Buenos Aires, **María Eugenia Vidal**, encabezó el martes 6 de diciembre la reinauguración del Hospital General de Agudos Mixto que funciona dentro de la Unidad Penitenciaria 22 de Lisandro Olmos, que permitirá ofrecer una mejor atención a los internos que requieran intervenciones o cuidados complejos.

**Vidal** estuvo acompañada por el ministro de Justicia, **Gustavo Ferrari**, quien remarcó la importancia de la reinauguración para descomprimir los hospitales públicos, dado que si un interno no cuenta con un lugar en el que atenderse, debe hacerlo en un nosocomio público.

En este sentido, **Ferrari** dijo que "*es esencial optimizar el funcionamiento de un hospital que cumple una función bá-*

*sica, para que los internos de diferentes unidades tengan una atención correcta, satisfactoria*".

*"Esto también descomprime la atención en los hospitales públicos, porque en la medida de que a una persona no se la puede atender de manera intracarcelaria, tiene que ir a un hospital público, lo que obliga al traslado, el dispendio de recursos para mantener la seguridad en esos ámbitos",* explicó.

Remarcó que el regreso al funcionamiento de este centro asistencial permitirá "*resolver todo dentro del sistema carcelario*" y "*lograr cumplir el compromiso que asumió la gobernadora, de ir generando las condiciones para que las personas no agreguen penas en su cuerpo a la privación de la libertad*".

El hospital que funciona en la Unidad 22 se dedica al tratamiento de enfermedades que no pueden ser evacuadas en las salas de sanidad de las restantes unidades penitenciarias. Hoy,

el lugar cuenta con una capacidad para 60 camas y un quirófano refaccionado en el que se estima podrá realizarse alrededor de 25 cirugías mensuales.

Además, la gobernadora aprovechó la visita para conocer y recorrer la pañadería y los talleres de chapa y pintura y carpintería que funcionan en la Unidad 25, establecimiento vecino de la Unidad 22.

Antes de retirarse, **Vidal** agradeció a todos los presentes por el trabajo que realizan día a día para posibilitar la recuperación física de los internos.

Estuvieron presentes en el acto el intendente de La Plata, **Julio Garro**, el subsecretario de Política Penitenciaria, **Juan Baric**, el subsecretario de Control Penitenciario y Gestión Institucional, **Fernando Manzanares**, el auditor general del Servicio Penitenciario Bonaerense, **Fernando Rozas**, el director general de Coordinación, **Horacio Falcone**, el director general de Asistencia y Tratamiento, **José Castillos**, el director general de Recursos Humanos, **Esteban Gural**, el subdirector general de Trabajo Penitenciario, **Miguel Magdalena**, la subdirectora general de Educación, **Paula Cabrera**, entre otras autoridades.



## Ferrari visitó la Unidad 6 y recorrió el partido de Dolores, donde se **construirá** otro penal

El ministro de Justicia de la provincia de Buenos Aires, **Gustavo Ferrari**, visitó el 1 de septiembre la Unidad 6 del Servicio Penitenciario Bonaerense, en el marco de la recorrida que realizó por la ciudad de Dolores, donde firmó junto al intendente **Camilo Etchevarren** la escritura de donación de un predio para construir una unidad penitenciaria en la zona, enmarcada en el Plan de Reforma Carcelaria presentado por el Gobierno provincial.

6

En la Unidad 6, **Ferrari** y su comitiva fueron recibidos por el jefe de Complejo Penitenciario Zona Este, **Ricardo Luján**, el director de la Unidad, **Elvio Rafael Villarreal**, los subdirectores **Walter Lopez**, **Carlos Mendiondo**, **Pablo Gascue**, los jefes de Secciones y Coordinadores de distintas áreas. Estuvieron presentes el intendente municipal **Camilo Etchevarren**, el juez **Luis Nitti**, y el presidente de la Liga Dolorense de Fútbol, **Jorge Palotto**, entre otras autoridades e invitados.

Se realizó una recorrida por el campo de deportes de la Unidad 6, donde se pudo observar parte de la

práctica del entrenamiento llevada a cabo por los internos futbolistas que forman parte de la Liga y compiten representando al equipo Ferrovianos de Seigné, en el torneo "Copa Consignataria Galarraga" ciudad de Dolores, en primera y cuarta división, dentro del Proyecto Tratamental "El fútbol como vehículo para el cambio y la reinserción social".

El ministro **Ferrari** ingresó a la cancha y dialogó con los internos, los felicitó e instó a continuar trabajando como lo vienen haciendo, señalándoles que le gustaría acompañarlos en algunos partidos que disputen y deseándo-

les la mayor de la suerte en los próximos encuentros.

Además, **Ferrari** se interiorizó en el Proyecto "Un sueño hecho pelotas", donde los privados de libertad fabrican en forma artesanal pelotas de fútbol con gajos de cámara, hilo y aguja, es decir, que con escasos recursos se capacitan en una posible salida laboral.

Luego, el ministro recorrió las instalaciones de los Módulos A y B, que se encuentran en construcción para alojar internos del Régimen semiabierto. Continuó su recorrido por la Sección Vigi-



Gustavo Ferrari, en el centro. Lo acompañan autoridades locales







El ministro Ferrari observó el funcionamiento de la cárcel y dialogó con los internos

7

lancia y Tratamiento, ingresando a diferentes Pabellones y Talleres Tratamentales como el Taller de Artesanías en Madera. Luego, se dirigió a las escuelas primaria y secundaria que funcionan dentro del penal y finalmente, a la Sección Sanidad de la Unidad.

La visita a la Unidad 6 formó parte de la agenda del ministro de Justicia **Gustavo Ferrari**, quien junto al intendente **Etchevarren** firmaron ese día la escritura de donación de un predio de 55 hectáreas que el municipio cedió a la Provincia para construir una unidad penal, enmarcada en el Plan de Reforma Carcelaria.

*"Hay que incorporar a las cárceles dentro del sistema de seguridad de una Provincia, esa es la convicción con la que estamos trabajando con María Eugenia Vidal, y en ese marco, estamos decididos a construir nuevas alcaldías y cárceles, y celebramos el hecho de que podamos recibir predios para avanzar en esta posibilidad",* sostuvo Ferrari. Asimismo, destacó que *"buscamos garantizar que las condiciones carcelarias no agraven la privación de la libertad, protegiendo así a la sociedad frente al delito, reduciendo la reincidencia"*.





# Emotiva **celebración** por el **62 aniversario** de la **Escuela de Cadetes**

Con motivo de celebrarse el 62 aniversario de la Escuela de Cadetes “**Inspector General Baltasar Armando Iramain**”, el viernes 2 de septiembre, se realizó una ceremonia presidida por el Ministro de Justicia de la Provincia de Buenos Aires, **Gustavo Ferrari**, en la que se homenajearon a los primeros oficiales egresados de las promociones masculina y femenina, a los exdirectores del Instituto, docentes y exjefes de cuerpo.

**Ferrari** estuvo acompañado por el Subsecretario de Política Penitenciaria, **Juan Baric**, el entonces Jefe del Servicio Penitenciario Bonaerense, **Fernando Díaz**, y la Plana Mayor, entre otras importantes autoridades.

Tras entonar las estrofas del Himno Nacional Argentino, el presbítero **Eduardo Lorenzo** ofició una Oración de Acción de Gracias en la que instó al

personal penitenciario a participar activamente en su labor, de manera comprometida con la sociedad.

Luego, el Ministro **Ferrari** se dirigió a los presentes y llamó a redoblar los esfuerzos para revalorizar el trabajo que desarrolla el Servicio Penitenciario. En este sentido, expresó: *“Por decisión de la Gobernadora, María Eugenia Vidal, la Provincia va a contar con un Plan de Seguridad Integral. Ustedes van a ser los protagonistas y es por eso, que tienen que contar con todas las herramientas posibles para que las personas que entran en nuestras cárceles, se reinseren en la sociedad y no vuelvan a cometer delitos”*.

El titular de la cartera de Justicia aseguró que habrá progresos en la infraestructura carcelaria y que, a futuro, no se descarta una mejora

salarial para quienes trabajan en contacto con los privados de libertad.

La ceremonia continuó con una entrega de premios y diplomas para aquellas personas que formaron parte de la historia de la Escuela de Cadetes. Hubo menciones especiales para los integrantes de la Primera Promoción de la Casa de Estudios, para los ex Directores y ex Jefes de Cuerpo y para ex Instructores y Jefes de Compañía. También, fueron distinguidos Profesores y miembros del Consejo Académico Asesor.

Antes de finalizar la ceremonia, cantaron la *“Marcha del Cadete”*. Luego, la Banda de Música del Servicio Penitenciario tocó el *“Feliz cumpleaños”* y, posteriormente, se realizó un brindis en el que hubo reencuentros y anécdotas.

8



En su discurso, el ministro instó a redoblar los esfuerzos para revalorizar el trabajo del Servicio Penitenciario





## Acto central por el **Día del Agente** Penitenciario

*El ministro de Justicia bonaerense, Gustavo Ferrari, presidió la ceremonia del Día del Agente y se comprometió a trabajar para dignificar la tarea penitenciaria*

El ministro de Justicia, **Gustavo Ferrari**, ratificó el 15 de julio pasado su objetivo de “trabajar para recuperar el reconocimiento en todos los aspectos del Servicio Penitenciario Bonaerense”, en el marco del acto que encabezó por el Día del Agente Penitenciario que se realizó en la Escuela de Cadetes de La Plata.

Ferrari garantizó que el Servicio Penitenciario “tendrá un rol fundamental en lo que hace a recuperar un lugar que no tiene actualmente, y es el del reconocimiento”, para lo cual “se trabajará para dignificar las tareas que realizan diariamente”.

“Será un compromiso el mejorar la situación de cada agente, exaltando y valorando la conducta de los buenos penitenciarios, pero a la vez, haciendo caer todo el peso de la Ley a los ganados por la corrupción”, enfatizó el ministro.

Asimismo, anunció la adquisición de chalecos, escudos balísticos, cascos antibalas, armas, municiones y esposas, además de la incorporación de 88 vehículos a la flota, equipamiento informático y la renovación de los equipos de comunicaciones.

*“Son incentivos destinados a garantizar la integridad de cada uno de los agentes penitenciarios. Me comprometo a la integridad de cada uno de ustedes”, subrayó Ferrari y remarcó que “la gobernadora Vidal quiere que los 23.300 efectivos que componen esta familia y sus familias sepan que ella quiere trabajar para fortalecer la dignidad de los agentes, porque la sociedad tiene que entender que quien cuida a las personas privadas de la libertad está haciendo un trabajo, y a la vez, protegiendo a la sociedad”.*

El Día del Agente Penitenciario se celebra el 16 de julio, en conmemoración de la Santísima Virgen bajo la advocación de Nuestra Señora del Carmen, patrona de nuestra institución.

### Detalles de la ceremonia

El ingreso de la bandera nacional de ceremonias estuvo a cargo de **Catalina García**, escoltada por **Matías Gaggio** y **Carolina More**. La Banda de Música ejecutó los acordes del Himno Nacional y luego se honró con un minuto de silencio al personal penitenciario fallecido, en especial se recordó al Inspector Mayor (EG)

**Fabián Recofsky**, secretario de coordinación del Complejo Centro Zona Sur, quien sufrió un accidente automovilístico que posteriormente provocó su deceso.

El Capellán General, **Eduardo Lorenzo**, ofició una oración de acción de gracias y bendijo las medallas, distintivos y diplomas. Recibieron su distinción por cumplir 30 años de servicio el Inspector General (EG) **Víctor Villar**, el Inspector General (EG) **Fabián Venzi**, el Inspector Mayor (EG) **Hugo Colman** y la Suboficial Mayor (EG) **Mirta Joubert**. Se entregaron distinciones a Alcaide (EG) **Alejandra Beatriz Saborido**, la Subalcaide (EG) **Rocío Gutiérrez**, la Adjutor (EG) **Irma Yanina Rejala** y Sargento (EG) **Martín José Marcos**, de la Unidad 4 Bahía Blanca, quienes ayudaron a una interna en trabajo de parto.

También fueron reconocidos agentes heridos en acto de servicio: el Alcaide Mayor (EG) **Alfredo Maximiliano de los Santos**, de la Alcaidía Junín y la Alcaide (EG) **Marianela Escudero**, de la Unidad 52 Azul. Y por realizar tareas tratamentales a la Subprefecto (EP) **Mirtha Lucuix**, de la Unidad 33 Los Hornos, el Cabo 1° **Moisés Mancuso**, de la Unidad 15 Mar del Plata, y la Prefecto (EP) **Raquel Kehoe**, directora de la Banda de Música.

Para concluir, se hizo entrega de un sable couteaux, que representa el símbolo de mando de los oficiales, al ministro de Justicia **Gustavo Ferrari**.



# 10 Vidal y Ferrari recorrieron la Unidad 15

El pasado viernes 29 de diciembre, la gobernadora **María Eugenia Vidal**, junto al ministro de Justicia, **Gustavo Ferrari**, recorrieron las instalaciones de la **Unidad 15** de Batán, en la que visitaron la planta procesadora de pescado, la panadería y el programa de rugby.

Como parte de la recorrida, se acercaron también hasta el Taller de sillas de ruedas, la envasadora de hortalizas, la cocina y la fábrica de caños de PVC, donde interactuaron con los internos.

**Ferrari** destacó la *“decisión de la gobernadora en acercarse a un penal*

*para avalar y promover el trabajo”*, y resaltó que *“la educación en cárceles es una tarea fundamental de esta gestión”*.

La gobernadora y el ministro fueron recibidos por el Jefe del Complejo Penitenciario Zona Este, **Omar Herrera**, el Director de la Unidad 15, **Pascual Lettieri**, y el Director de la Unidad 50 Femenina, **Horacio Cuervo**.

Los puntos más destacados de la visita se centraron en la Planta Escuela de Procesamiento de Pescados y Mariscos, que fue inaugurada a principios de año y donde actualmente trabajan y reciben capacitación 60 in-

ternos. Luego el Sector de Panadería, donde los internos producen 470 kilos de pan por día luego de que la Dirección de Trabajo Penitenciario reacondicionara la infraestructura del lugar y reparara la maquinaria necesaria para un óptimo funcionamiento.

Por último visitaron el Taller de Sillas de Ruedas de la ONG **“Cambio de Paso”**, a través de su programa de rugby, educación y trabajo denominado **“Recuperar Vida”**, donde se restauran sillas de ruedas y camas ortopédicas. Cabe destacar que días atrás se firmó un convenio con el PAMI local, para acondicionar en esta primera etapa, 140 sillas.







# La **Rock & Pop** transmitió desde una **cárcel bonaerense**



11

El sector escuela de la **Unidad 42** de Florencio Varela, en diciembre pasado, el lunes 26, se convirtió en un estudio de radio y la intimidad de la cárcel se esfumó a través del éter.

El conductor **Alejandro "Pollo" Serviño** entrevistó en primer lugar al ministro de Justicia de la provincia de Buenos Aires, **Gustavo Ferrari**, y luego a cerca de veinte internos, los que contaron su experiencia de superación personal desde que ingresaron al penal.

**Ferrari** destacó la importancia de la educación y el trabajo para dotar de elementos a los privados de libertad para que al momento de recuperar la libertad no reincidan en el delito. *"Esa es nuestra responsabilidad como Estado"*, afirmó el ministro.

En la entrevista, **Ferrari** se refirió a la necesidad de modernizar el sistema educativo que se brinda en las cárceles, sobre el programa de recuperación de talleres laborales como los de chapa y pintura y textiles, y de la necesidad de reformar el estatuto del personal penitenciario.

El objetivo del programa fue mostrar el lado B de la cárcel mediante entrevistas a personas privadas de libertad que aprovechan el tiempo de detención con actividades laborales, educativas, religiosas, deportivas y solidarias.

Uno de los entrevistados fue **Norberto**, alias **Moroco**. Tiene 39 años y lleva cinco y un mes detenido. Hace el mantenimiento del SUM de la escuela y de la iglesia evangelista. Fue líder de la barrabrava del club Quilmes. Pronto se va a casar dentro del penal. Ya se comprometió. Y él narró cómo la religión le cambió la vida.

**Joel**, un joven que abrazó al boxeo en contexto de encierro, enfatizó sobre la importancia del deporte y cómo la actividad física lo hizo relacionar de otra manera con su pareja y su hijito.

Por su parte, **Javier**, de 35 años, de Avellaneda, quien coordina el trabajo de un grupo de 23 internos, explicó cómo aprendió dentro del penal los

oficios de plomería, carpintería, herrería, albañilería y gasista. Durante este 2017 se va en libertad. Dijo que va a cambiar su estilo de vida. Afirmó que el que quiere, puede cambiar, y admitió que anduvo en la droga y el delito y sabía que iba a terminar muerto o en la cárcel.

El que culminó hablando con el **"Pollo" Serviño** fue **Ángel**, de 44 años, oriundo de Capital Federal. Lleva cuatro años preso y le falta uno para cumplir la condena. En el penal se transformó en maestro panadero y contó detalles sobre cómo funciona el taller de panadería. Cuando salga va a intentar producir panificados.

Las historias contadas fueron más de veinte y la audiencia de la radio transmitió sus sentimientos. La mayoría fue de aliento.

Sin dudas, conocer en una charla abierta las circunstancias que llevaron a los entrevistados al delito y cómo fue el proceso de transformación una vez detenidos, fue un disparador de reflexión, que varias veces, en los medios masivos, no se da.



## Vidal visitó el programa “Casas para madres con hijos”

La gobernadora de la provincia de Buenos Aires, **María Eugenia Vidal**, visitó el 1 de febrero la Unidad 54 Florencio Varela donde se desarrolla el programa “Casas para madres con hijos”.

Acompañada por el ministro de Justicia, **Gustavo Ferrari**; el subsecretario de Gobierno y Asuntos Municipales, **Alex Campbell**; y el subsecretario de Política Penitenciaria, **Juan Baric**; Vidal recorrió una de las viviendas prefabricadas construidas dentro de la **Unidad 54**, donde un grupo de internas vive junto a sus hijos menores.

El programa “Casas para madres con hijos” es una iniciativa impulsada por el Ministerio de Justicia provincial, que consiste en un sistema de alojamiento intramuros que reemplaza las celdas tradicionales, favorece la reinserción mediante cursos y talleres y reduce la conflictividad.

Se trata de casas prefabricadas donde las internas madres y con buena conducta tienen la posibilidad de vivir con sus hijos en un espacio más acorde para el desarrollo de los niños. Las mismas cuentan con dos habitaciones, un living, un comedor y una cocina. Además, hay una placota con juegos para los chicos.

En este sentido, el ministro Ferrari explicó: *“La ley de ejecución exige que los niños entre 0 y 4 años estén con sus madres, por lo tanto estamos implementando un programa que hoy inicia como una prueba piloto de poder destinar una casita con un ámbito verde, con un lugar de juego de forma tal que aún en condición de encierro estos chiquitos tengan una sensación de hogar”*.

### Crianza tras las rejas

En el marco de este programa, **Nancy** y su hijo **Timoteo** de 9 meses

fueron trasladados a la U. 54, donde conviven junto a otras dos madres con hijos pequeños y una mujer embarazada. Las cuatro mujeres se reparten las tareas cotidianas: cocinan, lavan la ropa, mantienen la limpieza y se ayudan en el cuidado de los chicos. *“Somos como una familia”*, dijo **Nancy**, que ya piensa en un futuro en libertad: *“Mi hijo me da fuerzas para seguir. Quiero salir, criarlo bien y que sea feliz”*.

*“Cuando estaba en un pabellón era muy feo levantarme todos los días y ver a mi hija en una celda. Es duro lo que ella está pasando, todo lo que siento yo sé que ella lo siente”*, dijo **Romina** junto a su hija **María Sol** de 8 meses. *“Es diferente estar acá, es un cambio para mí y para ella. Es una oportunidad muy grande y estoy haciendo todo el esfuerzo posible para seguir adelante”*.

En la casa también vive **Yésica** que está embarazada, y **Miriam** con su bebé **Ciro**, de cinco meses. *“La verdad que es otro ambiente porque no es lo mismo un pabellón que esto que es una casa, es más tranquilo, es distinto”* dijo la mujer y agregó *“todos nos equivocamos alguna vez y podemos cambiar. Queremos una vida mejor para nuestros hijos”*.



Vidal y Ferrari durante la visita a la Casa de madres en la Unidad 54





# Se inauguró un Aula Taller Móvil en la **Unidad 24** de Florencio Varela



*A partir de un convenio con el Instituto Nacional de Educación Tecnológica, se instaló un camión con quince computadoras para brindar a los detenidos cursos cortos con salida laboral*

Con la presencia del ministro de Justicia, **Gustavo Ferrari**, se inauguró un Aula Taller Móvil del Instituto Nacional de Educación Tecnológica (INET) en la **Unidad 24**, con el fin de capacitar en Informática a los privados de libertad.

En el marco de un convenio para garantizar el acceso a la educación a los internos del Servicio Penitenciario Bonaerense, a través de cursos de formación profesional que se articulan con los emprendimientos existentes en los penales, el ministro **Ferrari**, acompañado por el director ejecutivo del INET, **Gabriel Sánchez Zinny**, pusieron en funcionamiento el taller montado en un camión equipado con quince computadoras.

Es la primera vez que el Aula Taller Móvil llega a un penal

*“Es el inicio de las oportunidades que no se tuvieron fuera del encierro y que nosotros estamos comprometidos a otorgar a todas aquellas personas que están bajo responsabilidad del Estado. Es el Estado el que tiene que asumir la posibilidad de otorgar trabajo y educación para lograr que estas personas cuando terminan su condena no sigan delinquiendo. Es un compromiso absoluto por parte de la gobernadora en avanzar especialmente en estas cuestiones. Ofrecer oportunidades de trabajo y educación”, afirmó Ferrari.*

El ministro dialogó con los internos y los felicitó por *“tomar esta decisión y querer superarse”* y los instó a que la experiencia se multiplique y se sumen

otros detenidos, *“está bueno que lo comenten con los otros muchachos para que se generen inquietudes. La idea nuestra es alentarlos y que a través del trabajo y la educación puedan tener en el futuro una nueva posibilidad”*, les dijo. Los detenidos se mostraron entusiasmados con la capacitación en computación que les servirá para una salida laboral al recuperar la libertad.

De esta manera, el lunes 5 de diciembre, un grupo de 23 internos comenzó con el curso de Operador de PC, capacitación que tendrá lugar dos veces por semana durante cuatro meses y es avalada por la Dirección General de Cultura y Educación de la provincia de Buenos Aires.

Es la primera vez que se instala un Aula Taller Móvil del INET en un penal y la idea es implementar un plan de mejoras de los talleres existentes en distintas unidades penitenciarias a través del dictado de cursos cortos, prácticos y ligados a la demanda laboral en la zona.

Ferrari incentivó a los internos a capacitarse y a que la experiencia se replique con sus pares





# Premio Nobel de Literatura visitó la Unidad 48

El 15 de septiembre, el escritor **John Coetzee**, visitó el centro universitario que funciona en la **Unidad 48** de San Martín (CUSAM) para leer las producciones literarias de los privados de la libertad allí alojados y donar ejemplares de sus libros a la biblioteca.

El premio Nobel de Literatura, docente de la cátedra libre "Literaturas del Sur" de la Universidad de San Martín (UNSAM), ya había visitado la cárcel de José León Suárez en abril pasado y en esa oportunidad les había dejado una consigna a los internos que participan de los talleres de Poesía I y II, Crónica, Narración Oral y Escrita y Teatro, que son parte de la diplomatura universitaria en Gestión Cultural que dicta la UNSAM en la Unidad 48.

Así fue que con la consigna de pensar en una palabra que les haya quedado en su mente en la infancia, y realizar una producción, 30 internos escribieron poesías, crónicas y cuentos; luego los docentes universitarios seleccionaron 15 y los tradujeron al inglés para que pueda leerlas el escritor sudafricano y darle una devolución.

El ministro de Justicia, **Gustavo Ferreri**, presenció el novedoso encuentro literario junto al director de la

Unidad 48, **Luis Benítez**, autoridades y personal penitenciario, acompañados de jueces de ejecución.

En un ambiente de respeto y silencio se desarrolló la lectura de los textos producidos por los internos que fueron aplaudidos por **Coetzee** con la misma cortesía con la que posteriormente se dejó sacar fotos con los privados de la libertad y se despidió cordialmente hasta un próximo encuentro.

Está previsto que el año que viene se publique un libro con las producciones

de los internos, anticipó la coordinadora de la extensión universitaria en la Unidad 48 San Martín, **Gabriela Salvini**.

Cabe destacar que en la actualidad 80 internos y seis agentes penitenciarios transitan la carrera de Sociología en el CUSAM. Las primeras 13 materias son un tronco común, y luego los estudiantes pueden optar por Sociología o Trabajo Social. También se dicta la diplomatura universitaria en Gestión Cultural.



Encuentro literario. Los internos leyeron sus producciones ante la consigna de Coetzee, acompañados por autoridades e invitados.



## Primera Feria de Arte, Ciencia y Tecnología en contexto de encierro



En el marco de las actividades educativas que impulsa el Ministerio de Justicia de la provincia de Buenos Aires, el miércoles 7 de septiembre, se llevó a cabo en la **Unidad 13** y en la Alcaldía Junín la Primera Feria de Educación, Arte, Ciencia y Tecnología en contexto de encierro.

En la inédita experiencia los alumnos de la **Escuela Media N° 8 "Padre Carlos Mugica"** que funciona en ambos establecimientos penitenciarios y en la Unidad 16 Junín, expusieron en stand los trabajos de investigación realizados durante este año, entre los que se incluyen uno sobre **"lenguaje tumbero y sus efectos en la comunidad"**.

Por la mañana la feria se presentó en la Alcaldía y luego del mediodía en la Unidad 13. Acompañaron directivos escolares, autoridades penitenciarias y concejales.

Se exhibieron once trabajos titulados: **"Cuando la mentira es la verdad"**, **"Sembrando esperanzas"**, **"Vení que te cuento"**, **"¿Culpable o inocente?"**, **"El habla de los argentinos"**, **"Somos lo que comemos"**, **"Voz interior"**, **"El lenguaje PIM PUM PAM"**, **"La escuela hoy, está pintada"**, **"Debatiendo sobre Derechos"** y **"El camino hacia Dios"**.

Esta es la primera vez que se hace una feria en contextos de encierro a nivel local, provincial y nacional.

Según se informó, de los once trabajos expuestos se van a seleccionar dos, para ser exhibidos a nivel provincial, y luego poder participar a nivel nacional

Estuvieron presentes la Directora Provincial de Educación Secundaria en Contexto de Encierro, **Carla Cecchi**, el Inspector Regional, **Fernando Balbi**, la Inspectora Distrital, **Emilce Marini**, la Inspectora de Educación Secundaria, **Sonia Pérez**, el Director de la Escuela Media N° 8, **Daniel Cano**, el Secretario de Complejo Zona Norte, **Mario Zerpa**, los Directores de las Unidades 13 y 16 y de la Alcaldía y el Coordinador de Deporte, Cultura y Educación del Complejo, **Juan José Paz**.

15



En el marco de la XII Feria del Libro Junín 2016 que se realizó en septiembre en el Museo Municipal de Arte **"Ángel María de Rosa"** (MUMA), la Unidad 13 exhibió un libro escrito por un interno.

Más de veinte expositores independientes y educativos concurrieron con sus obras a la muestra en la que el privado de la libertad llamado **Marcelo** tuvo la oportunidad de exponer su libro de cuentos denominado **"Don Quijote"**, que previamente había ob-

## Interno de la U. 13 presentó su cuento en la Feria del Libro

tenido un merecido primer puesto en un concurso literario.

La profesora de literatura **Silva Biancardi** y guía del interno en sus escritos contó que con su trabajo *"se trata de llevar las herramientas que requieren (los internos) para poner en práctica lo que tienen y tal vez no saben utilizarlo. Desde afuera fue sorprendente para mí el énfasis que pusieron para las charlas que fui brindando. Este proyecto me inspira a acompañarlos a crear y mostrar lo diferente que hay en ellos en estos trabajos."*

El escritor **Marcelo**, agradeció a las autoridades, a su profesora **Silvia**,

a **Patricia Chort** (autora del proyecto desde el sector Vigilancia y Tratamiento); a la editorial Rama Negra quien publicó y se encargó de colaborar con la impresión del material.

*"Me cambió la vida. Esto nunca lo había hecho, descubrí que puedo crear historias y te hace sentir dueño de esa realidad porque la puedes redirigir. Es un placer realizarla y plasmarla para compartirla. Es bueno que se reconozca lo que escribo. Mi escritura no depende de un lugar o tiempo, ando con un papel y lápiz y las ideas van surgiendo y yo escribiendo"* contó emocionado el autor.



# Arranca el **proyecto celda digital** en la Unidad 8

En la Unidad 8 Los Hornos se dio inicio a un taller llamado “Celda Digital”, donde docentes de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social de la Universidad Nacional de La Plata capacitarán a internas que digitalizarán y corregirán textos que permitan ser leídos por el sistema JAWS (lector de pantalla para personas no videntes o con visión reducida).

16

El material corresponde a bibliografía del plan de estudios de todas las materias de la carrera de Periodismo y permitirá gracias al trabajo de las internas que estudiantes con discapacidades visuales lo puedan comprender.

**José Luis Nuñez** y **Jess Beterete** de la comisión de Discapacidad de la Facultad de Periodismo serán los docentes encargados de capacitar a las ocho internas que en un principio arrancarán con esta actividad y luego formarán a otras que quieran colaborar para la continuidad de este proyecto. El mismo se desarrollará los viernes de 15 a 17 hasta fin del ciclo lectivo, en el espacio del Centro Universitario que funciona dentro de la Unidad 8.

**José Luis** explicó las dificultades que tienen los formatos de archivos JPG y PDF que los lectores de pantallas para no videntes los toman como imágenes y no los lee. Entonces hay que convertirlos a Word, pero en esa conversión es donde se produce un desfase de un formato a otro donde se interpreta de manera distintas letras y algunos símbolos que hay que corregir línea por línea para su correcta interpretación por el lector de pantalla que será escuchado por los estudiantes.

De esta manera continuó explicando el docente la modalidad de la actividad: **“El programa tiene dos partes, una que la hacen los estudiantes de la facultad y la segunda parte la hacen las internas de la Unidad 8 donde la primera instancia es la de capacitación: cómo abrir el documento PDF que es el que te guía, cómo abrir el Word convertido y cómo hacer el trabajo de leer en una ventana y corregir en la otra ventana; y una vez terminado el documento guardarlo. En la segunda instancia sería el trabajo concreto de corrección en grupos o equipos de trabajo que a su vez seguirán capacitando a quienes se sumen al taller favoreciendo la continuidad del proyecto”**.

**Adriana**, una interna estudiante de Abogacía, destacó que tiene muchas ganas de trabajar para que otros estudiantes puedan saltar estos obstáculos a la hora de estudiar.

Se hizo presente personal de la Subdirección de Educación del SPB a través del Coordinador del programa

de Discapacidad, **Pablo Carozo**, quien fue el encargado de apoyar y dar inicio a esta capacitación. Estuvieron presentes también el Subdirector de Seguridad de la Unidad 8, **Eduardo López**, y la coordinadora del área educativa, **Nerina Ramírez**.

En ese contexto, **Carozo** explicó la finalidad del programa que lleva adelante para internos con discapacidad y también para el personal que trabaja con ellos, que consiste en integrarlos y educarlos en su discapacidad. Luego agradeció a las internas que participan del taller: **“gracias a ustedes, personas ciegas van a poder educarse, y ustedes están libres de la peor discapacidad que puede tener un ser humano, que es la indiferencia”**.

Esta experiencia se suma al Taller **“El Ágora”** que funciona desde hace varios años en la Unidad 9 de La Plata, donde privados de la libertad traducen libros y textos al sistema Braille, y también realizan trabajos para la Facultad de Periodismo de la Universidad Nacional de La Plata.



*“gracias a ustedes, personas ciegas van a poder educarse, y ustedes están libres de la peor discapacidad que puede tener un ser humano, que es la indiferencia”*

*Pablo Carozo*





## Siete años de **educación universitaria** en la U.19

El proyecto de la Universidad en la Unidad 19 Saavedra nace a través del Programa de Voluntariado Universitario Educar para Reinsertar en 2009, auspiciado por el ministerio de Educación. Entendiendo que la educación es la herramienta más efectiva para lograr la readaptación social sin reincidencia, los alumnos voluntarios concurren a las Unidades 4 de Bahía Blanca y 19 de Saavedra a fin de coordinar reuniones de estudio destina-

das al apoyo de los internos en las diversas materias de la carrera de Abogacía que dicta la Universidad Nacional de Sur.

Con el doble fin de que por un lado los alumnos avanzados en la carrera realicen sus prácticas penales en contacto con la realidad y por otro lado los internos accedan a una asistencia jurídica regular, se brinda asesoramiento a aquellos que lo requieran.

En marzo del 2009 se firmó el acuerdo con la U. 19, en el que las autoridades se comprometieron a brindar un espacio áulico a los alumnos, formar un pabellón universitario, gestionar horarios de estudio, crear una biblioteca acorde, instalar computadoras con servicio de internet a fin de contar con clases virtuales preparadas y diseñadas por la UNS para facilitar el estudio libre y a distancia, gestionar y garantizar el traslado de los internos mientras tengan que rendir sus exámenes finales en las instalaciones de la Unidad 4.

Hoy en día los alumnos universitarios cuentan con su propia aula, computadoras con internet a través de las cuales acceden a clases virtuales y la información necesaria para el estudio de las materias. Con el último convenio firmado en diciembre de 2015 tienen la posibilidad de rendir sus exámenes por medio de videoconferencia.

## El Complejo Penitenciario Zona Este posee una **escuela técnica**

Luego de haber funcionado durante 8 años como anexo de la Escuela de Educación Técnica N° 3 de Mar del Plata, y a raíz de arduas gestiones por parte de sus autoridades, se obtuvo a través de la Dirección General de Cultura y Educación de la Provincia de Buenos Aires, el título propio de Escuela de Educación Técnica N° 2030, que continuará funcionando en la Unidad Penal 15 de Batán, en el Complejo Penitenciario Zona Este.

Desde ahora puede funcionar con autonomía, aunque seguirá en alguna medida interrelacionada con la E.E.T. N° 3, ya que los cargos jerárquicos y personal docente provienen de esta entidad.

Los internos egresan de esta escuela con el título de "Técnico en

**equipos e instalaciones electromecánicas"**. Este proyecto comenzó en 2007, con los primeros módulos como una nivelación conjuntamente con la preparación del espacio físico. Recién inició las actividades formalmente en

el ciclo lectivo 2008. A partir del 2011 se decidió cambiar el plan de estudios, que comprime las modalidades en el mismo turno (aula y taller), funcionando en la actualidad con 1º, 2º a la tarde, y 3º y 4º a la mañana.



Los internos de Batán egresan con el título de "Técnico en equipos e instalaciones electromecánicas"



## El ministro de Justicia inauguró aulas en la Alcaidía Penitenciaria Junín

18

En el marco de las actividades educativas que impulsa el gobierno de **María Eugenia Vidal** en el ámbito de las cárceles de la Provincia, se realizó el 14 de junio la ceremonia de inauguración de instalaciones edilicias destinadas a la extensión de la Escuela de Educación Media N° 8 “Padre Carlos Mujica” que funciona en el sector B de la Alcaidía Penitenciaria Junín.

El acto fue presidido por el ministro de Justicia, **Gustavo Ferrari**, quien realizó el tradicional corte de cintas para inaugurar dos aulas, un SUM y la secretaría de la escuela primaria y secundaria “Padre Carlos Mujica”.

Cabe destacar que anteriormente el establecimiento educativo funcionaba en un pabellón y de la construcción del flamante edificio participaron un grupo de internos entre los que se encontraban los hermanos **Bazán Monzón** que se mostraron orgullosos por haber contribuido “a una obra que servirá para ayudar a muchas personas que como nosotros se dieron cuenta de lo importante que es tener la posibilidad de estudiar. Nosotros nunca lo habíamos podido hacer porque desde chicos tuvimos que trabajar”.

Acompañaron al ministro de Justicia, el intendente de Junín **Pablo Pe-**

**trecca**, el subsecretario de Política Penitenciaria, **Juan Baric**, el entonces jefe del Servicio Penitenciario Bonaerense, **Fernando Díaz**, los diputados provinciales **Laura Richinni** y **Mauricio Vivani**, el director de la Alcaidía Penitenciaria Junín **Pablo Giles**, la inspectora en Jefe de Educación Distrital, **Emilse Marini**, el director de la Escuela de Enseñanza Media N° 8, **Daniel Cano**, y la Plana Mayor del Servicio Penitenciario, entre otros invitados.

Al hacer uso de la palabra, **Ferrari** indicó que “*el trabajo y la educación en cárceles van a ser tareas fundamentales durante nuestra gestión en la que contamos con el apoyo irrestricto de la gobernadora María Eugenia Vidal*”.

Además destacó que “*es de estricta justicia el hecho de que alguien pueda acceder a aquello que iguala por excelencia. Nada iguala más oportunidades*

“Cuando estamos educados, todos tenemos las mismas posibilidades de llevar adelante un desarrollo de nuestra vida...”

Gustavo Ferrari

que la educación porque efectivamente cualquier otra actividad puede partir de diferencias materiales, pero el poder llegar a una misma situación de educación permite que las oportunidades de desarrollo sean idénticas, y así se iguala absolutamente todo, se iguala la familia en la que se nació, la historia del pasado, se igualan los antecedentes, se iguala todo. Cuando estamos educados, todos tenemos las mismas posibilidades de llevar adelante un desarrollo de nuestra vida de acuerdo a lo que nos merecemos como seres humanos, por lo tanto eso es de estricta justicia”.

Por último, el ministro de Justicia subrayó que “*el elegir la opción de acceder a la educación, es un primer paso hacia la libertad*”.

Asimismo, el director de la Alcaidía Penitenciaria Junín, **Pablo Giles**, destacó a la educación como “*un pilar fundamental para la reinserción. Sin educación es imposible resocializar. Es una oportunidad a la que por ahí los detenidos no acceden en la calle, entonces se hace foco en la educación para que puedan obtener un título, capacitarse, y poder emprender una vida diferente*”.

Por su parte, el director de la Escuela de Enseñanza Media N° 8, **Daniel Cano**, pidió amalgamar la acción entre Educación y Justicia para en una conjunción de esfuerzos junto al Servicio Penitenciario, poder brindar más posibilidades educativas para los alumnos en contexto de encierro, a la vez que agradeció la presencia de tan altos funcionarios.

Por último, **Petrecca** afirmó: “*Es un placer compartir este acto con ustedes*” y resaltó que el Estado invierta en educación “*porque en la educación está el futuro del País, y seguiremos colaborando desde el municipio para que tengamos un futuro mejor*”.

Tras la inauguración de las nuevas instalaciones los funcionarios visitantes recibieron presentes por parte de las autoridades de la Alcaidía, de la Escuela Media N° 8 y del distrito local.





# Mercedes: 200 internos finalizaron Cursos de Formación Profesional

El ministro de Justicia, **Gustavo Ferrari**, presidió la entrega de certificaciones a 200 internos que egresaron de distintos Cursos de Formación Profesional, que se dictan en el penal de Mercedes, y dejó inauguradas nuevas aulas de estudio en esa unidad penitenciaria en las que se brindan clases de formación profesional e informal.

**Ferrari** destacó los diferentes cursos que se implementan que permiten a los internos *“incorporar más herramientas para poder elegir y sobre todo para poder ser elegidos y elegidas. Eso me parece central, fundamental en el desarrollo de la vida”*.

El 2 de diciembre, una importante presencia de autoridades acompañó este evento: el Subsecretario de Política Penitenciaria Dr. **Juan Baric**, el Subsecretario de Acceso a la Justicia, Dr. **Ignacio Hagelstrom**, integrantes del Poder Judicial local, Concejales, Plana Mayor del SPB, Jefe de Complejo Penitenciario Norte, autoridades distritales escolares, miembros del Concejo Escolar, directores y personal de las escuelas con sede en la Unidad, directivos y personal de la Unidad 5 e invitados especiales.

Un total de 21 internos del curso de Panadería recibieron sus certificaciones, en tanto que 16 lo hicieron por el curso de Remodelador de muebles, 16 internas egresadas en Repostería, 11 en Informática, 19 en Herrería, y 19 del curso de Confeitería, con lo cual sumaron 102 egresados de la formación profesional.

También obtuvieron sus certificados los internos que recibieron una capacitación no formal, en cursos de Peluquería (21), Construcción de Durlock (25), Electricidad (29), y Lectura y escritura en Braille (23). De este modo, egresaron un total de 98 internos en este tipo de formación.

Cabe destacar que los cursos de Construcción de Durlock y de Lectura y escritura en Braille fueron dictados por internos de la propia unidad, **Mauricio Salas** y **Darío Nuñez**, respectivamente.

Una vez culminado el acto, se procedió a inaugurar nuevas aulas de estudio en las que se

brindarán cursos de capacitación y formación profesional y se realizó una recorrida por la sección de Talleres, visitando la panadería, chapa y pintura de autos y el de braille.

Se entregó una mención especial a **Patricio Defelippe**, quien desde principio de año, concurre al Taller de Braille para realizar aportes desde su experiencia personal, ya que es ciego, y es el corrector de los textos que escribe. **Patricio** es un gran colaborador y fueron de mucha ayuda sus aportes, por lo cual recibió de las autoridades presentes un merecido reconocimiento y un gran aplauso de todos.



Ferrari y Baric inauguraron más aulas para profundizar la capacitación laboral de los detenidos

# Educación en cárceles: más de **1800 internos** finalizaron el ciclo lectivo



20

El ministro de Justicia, **Gustavo Ferrari**, encabezó el martes 6 de diciembre el cierre del ciclo lectivo 2016 de los cursos de "Educación en Contexto de Encierro", en la Unidad Penitenciaria N° 1 de Olmos.

*"La libertad se puede privar pero el conocimiento no se los puede quitar nadie, aquello que incorporan para siempre es suyo, por ello celebramos la educación que apunta a sacar lo mejor que cada uno tiene dentro"*, remarcó Ferrari al dirigirse a los internos.

Destacó además que *"el trabajo y la educación en cárceles son tareas fundamentales de nuestra gestión"*, y enfatizó en ese sentido que *"contamos con el apoyo de la gobernadora, María Eugenia Vidal, para enfocarnos en ello"*.

El ministro utilizó una analogía en la que comparó la utilidad de los compartimientos estancos para evitar el hundimiento de los barcos, y la importancia de la educación como herramienta de las personas para

*"mantenerse a flote"* y superar los problemas y contratiempos que la vida presenta.

Fueron 1.800 los internos que culminaron algunos de los niveles formales de educación en escuelas que funcionan dentro de las 55 unidades del Servicio Penitenciario Bonaerense. Egresaron 1450 alumnos del nivel primario, 400 secundarios, 12 universitarios y 4 terciarios.

Animados por el coro de FUNDAMER y la Banda de Música del Servicio Penitenciario Bonaerense, el acto tuvo su momento más emotivo cuando se entregaron diplomas y reconocimientos a los internos presentes.

En primer lugar el turno fue de **Hugo**, quien estudia en la extensión de la Escuela Media N° 8 en la Alcaldía Junín y representó al establecimiento y a la provincia de Buenos Aires en la **"Feria Nacional de Ciencia, Tecnología y Arte"** en Córdoba. **Hugo** subrayó *"derribar los muros de la igno-*

*rancia nos hace libres. Sinceramente cuando estoy dentro de la escuela me siento libre"*. Por su parte, la vicedirectora de la extensión educativa hizo énfasis en el cambio que se observa en las personas privadas de su libertad quienes *"primero se muestran reacios a aprender y después dan mucho más de sí mismos de lo que se les pide"*.

Después llegó el turno de recibir un reconocimiento a **Marcelo** y **Hernán** quienes el año pasado se recibieron como Abogados en la Universidad Nacional de La Plata y este año lo hicieron como Escribanos Públicos. Ambos destacaron cómo la educación en contexto de encierro los hizo mejores personas significando una segunda oportunidad para cuando egresen en libertad, y lo contradictorio de la libertad que otorga la educación en contexto de encierro.

Por su parte, **Horacio** recibió su diploma al finalizar la Tecnicatura en Comunicación Social, y **Silvio** por finalizar sus estudios en Abogacía en la UNLP.





También se le entregaron los diplomas correspondientes a los egresados de la carrera de Técnico Superior en Análisis, Desarrollo y Programación de Aplicaciones, del Instituto Superior de Formación Docente y Técnica N° 12, que funciona en la Unidad 9 de La Plata.

Por último, se entregaron distinciones a los mejores promedios de nivel primario y secundario y menciones especiales al personal penitenciario que se desempeña en la función de delegados de Educación, Cultura y Deportes y Coordinadores Educativos. Fueron distinguidos con menciones y aplausos el

delegado de Educación, Cultura y Deportes del Complejo Norte, **Juan José Paz**, la coordinadora educativa de la Unidad 13 de Junín, **Fany Flores**, el profesor de Educación Física de la Unidad 39 de Ituzaingó y atleta paralímpico, **Gabriel Cópola**, la profesora de Braille de la Unidad 23 de Florencio Varela, **Rita Canuglia**, la directora de la Escuela General Básica 701, **Claudia Gómez**, el director de la Escuela de Educación Media N° 23, **Marcelo Pizzola**, el director de la Escuela de Educación Técnica N° 6, **Sergio Figueredo** y la jueza de Ejecución Penal N° 1 de La Plata, **Claudia Marengo**, quien se destaca por su compromiso y dedica-

ción en pos de la educación en contexto de encierro.

Estuvieron presentes en el acto el Auditor General del Servicio Penitenciario Bonaerense, **Fernando Rozas**, el Director General de Coordinación, **Horacio Falcone**, el Director General de Asistencia y Tratamiento, **José Castillos**, la Subdirectora General de Educación, **Paula Cabrera**, el Subdirector General de Política y Desarrollo de Recursos Humanos, **Norberto Cabrera**, el Jefe del Complejo Olmos, **Ricardo Gómez** y el Director de la Unidad 1, **Hugo Piedrabuena**, entre otras autoridades.



Ferrari encabezó la entrega de diplomas a internos y distinciones a penitenciarios





# Presos de la locura asistidos con devoción

Personal penitenciario de tratamiento, de asistencia, de seguridad, profesionales de la salud y autoridades, realizan un trabajo mancomunado institucional extraordinario en la Unidad 34 Melchor Romero, que es un Instituto Neuropsiquiátrico de Seguridad, donde se alojan 352 personas privadas de libertad que padecen enfermedades mentales, de los cuales 112 figuran como sobreesidos.

*para que se higienicen, conseguirles ropa”,* explicó Daniel Brizuela, uno de los subdirectores de la Unidad 34.

El equipo de trabajo de tratamiento, con guardapolvos blancos, se ocupa de pasar por todos los pabellones, principalmente por el 4 (longevos), y el 11 y el 12, donde se encuentran los que padecen cuadros crónicos.

Los agentes revisan la higiene de las celdas y llevan adelante las tareas con la barba, el pelo y las uñas. *“Por la enfermedad que sufren, hay una tendencia de los internos a pasar mucho tiempo durmiendo o en la cama. Por eso tratamos de motivarlos a que participen de las actividades que se ofrecen en la Unidad: deportes, escuela, trabajo”,* cuenta Héctor Martínez, uno de los penitenciarios de la oficina de tratamiento.

Muchas veces deben *“negociar”* con los detenidos para lograr que se bañen. *“Para eso los cigarrillos y la yerba es clave”,* aclara Martínez.

La contención familiar para los internos psiquiátricos es limitada. *“Reciben visitas, en forma esporádica dos de cada diez internos”,* detalló uno de los subdirectores de la Unidad 34.

La comunicación gestual es vital para el personal penitenciario. *“Con una mirada o por verlos en la forma que caminan, detectamos si están descompensados. Y si es así enseguida lo llevamos para que lo atienda el psiquiatra o la psicóloga”,* sostuvo Jorge Álvarez, otro de los empleados de la oficina de Tratamiento.

*“Si los dejás – agrega Jorge- son capaces de estar tres meses con la misma ropa. Por eso estamos atentos y siempre estamos a la búsqueda de donacio-*

*“Los agentes que trabajan acá tienen que estar muy preparados. Por su situación, los internos necesitan de mucha contención y asistencia. Tenemos que cortarles las uñas, afeitarlos, cortarles el pelo, convencerlos*



*“Por su situación, los internos necesitan de mucha contención y asistencia”*

Daniel Brizuela





Los internos pacientes participan de distintos talleres tratamentales

**nes de indumentarias en iglesias u ONG. Es que muchos no reciben visitas y no tienen recambio de vestimenta”.**

La Unidad presenta particularidades extremas. Uno de los internos está privado de la libertad desde 1991 por el delito de lesiones leves. **“Hace 26 años que está preso por una condena mucho menor, pero su situación mental y la falta de contención familiar hace que esté acá”**, indicó otro de los empleados.

En la Unidad, tres profesores de Educación Física se ocupan de organizar caminatas, torneos de fútbol, tejo, truco y de juegos de mesa. En los talleres hay una variedad de actividades y en el sector penal funciona la escuela Primaria.

Una huerta con una variada producción ocupa a más de 30 internos. Se trata de un curso que dicta el INTA a través del Centro de Formación Laboral N° 404. Producen acelga, espinaca, verdeo, cebolla, papas, zanahorias, remolacha, repollo, rabanitos, radicheta, rúcula, lechugas, tomates, arvejas, porotos y lentejas, que luego consume la población carcelaria.

Tres de los internos participan todos los jueves de la innovadora propuesta de equinoterapia. **“Los llevamos hasta la Unidad 10** (está ubicada al lado) **y se vinculan con los caballos. Aprenden a alimentarlos, cepillarlos, limpiarlos y luego los montan y pasean**

**con un acompañamiento del personal”**, indicó Álvarez.

**“Muchos vienen acá y no paran de repetir que se quieren matar, pero luego de un trabajo en equipo de los profesionales y el nuestro, logramos estabilizarlos y cambian, a pesar del olvido de sus familias. Es nuestro trabajo y lo hacemos con cariño”**, señaló Martínez.

Es por eso que si un interno se descompensa y ataca al personal a golpes, no hay reacción. Todos entienden que se trata de seres presos de la locura, y lo único que hace el personal es contenerlos y estabilizarlos.



Unos 30 detenidos trabajan en la huerta cuya producción se destina al autoabastecimiento





## María Eugenia Vidal visitó a Los Espartanos, rugbiers del penal de San Martín

24

La gobernadora de la provincia de Buenos Aires, **María Eugenia Vidal**, acompañada por el ministro de Justicia, **Gustavo Ferrari**, y el subsecretario de Política Penitenciaria, **Juan Baric**, visitaron la Unidad 48 San Martín, donde se alojan Los Espartanos, el equipo de rugby formado por internos que practican este deporte como herramienta de tratamiento penitenciario.

En el encuentro con Los Espartanos, que se llevó a cabo el 22 de noviembre, **Vidal** recorrió el pabellón 8 exclusivo de este grupo de internos y los saludó uno por uno. En el patio del pabellón, formaron una ronda y la gobernadora se interiorizó sobre el desarrollo de este programa de reinserción social, donde 40 presos de entre 20 y 35 años conforman **Los Espartanos**, coordinados por el abogado y ex jugador **Eduardo Oderigo**.

Además de contarle la evolución del proyecto que inició en el 2009 y viene cosechando grandes logros deportivos y tratamientos, así como índices casi nulos de reincidencia, los detenidos que todos los días entrenan junto a **"Coco" Oderigo** y el grupo

*La gobernadora estuvo en la Unidad 48, donde conoció al equipo de rugby conformado por internos. Los felicitó y se comprometió a que este exitoso programa de reinserción social a través del deporte se multiplique en otros penales*

de voluntarios que lo acompaña, describieron las distintas actividades que realizan en el penal. **Vidal** escuchó historias ligadas a la religión ya que Los Espartanos vinculan la fe cristiana y el deporte como base del tratamiento, la importancia de la educación y el trabajo así como las entregas solidarias de alimentos a comedores de la zona.

**Vidal** los felicitó y se comprometió a trabajar para que esta experiencia se replique en otros penales: **"Cuenten con nosotros. Que esto se contagie. Los lugares como este no tienen que ser de castigo sino para que cada uno de ustedes aprenda y pueda tener una nueva oportunidad, para ustedes, para su familia. Vamos a trabajar**

**para que haya más Espartanos dentro de los penales y afuera también".**

**Matías**, uno de los internos rugbiers, dijo que **"recibir a la gobernadora de la Provincia es un honor y un privilegio que tenemos para mostrarle lo que estamos haciendo, que esto sea una vidriera para que pueda llevar todo esto a otro lado donde lo necesitan también, a otras unidades"** y destacó: **"el rugby es un vehículo de cambio. Te inculca valores y que podemos tener otra oportunidad en la vida"**.

Para cerrar la charla, la gobernadora les dejó un mensaje: **"Lo mismo que le digo a mis hijos se los digo a ustedes, cada uno de nosotros tiene un talento,**





Ferrari, Vidal, Oderigo, Otamendi y los internos en el Pabellón 8 de alojamiento exclusivo para Los Espartanos

**todos tenemos un talento dentro nuestro. Tenemos que ser capaces de encontrarlo y desarrollarlo. Tomen esto como lo que es, una oportunidad".**

El ministro de Justicia, **Gustavo Ferrari**, destacó que *"una gobernadora se haya acercado a un penal para avalar y promover un trabajo arduo, tratando a través del deporte de lograr que las reglas del juego que se establecen en los vínculos deportivos sean también reglas de la vida"*. Además, el ministro manifestó la voluntad de que *"este testimonio de vida, de conducta, esta reconstitución del vínculo con la sociedad que se da través del deporte lo podamos difundir en todas las cárceles de la provincia de Buenos Aires. Tenemos que trabajar por los derechos humanos de estas personas y también*

### Unidos por el rugby

Luego de un robo ocurrido hace unos meses en la casa de **Tomás** (18) y su familia en San Isidro, el joven buscó al ladrón, **Javier** (19), que estaba detenido en una comisaría, se contactó con **Eduardo Oderigo** y logró que lo incorporen a **Los Espartanos**.

El 22 de noviembre, **Tomás** y **Javier** jugaron juntos al rugby en el penal de San Martín. *"Es una manera de no quedarme con el miedo del momento del asalto. De sacar algo bueno de un momento feo. Espero que esto lo ayude a salir adelante. En el pabellón de Los Espartanos, los presos cambian para bien, eso se ve. Ya con que Javier haya jugado al rugby creo que es un gran avance"*, expresó **Tomás**.

### Michetti también felicitó a los presos rugbiers

La vicepresidente de la Nación, **Gabriela Michetti**, junto al ministro de Justicia de la Provincia, **Gustavo Ferrari**, visitaron el 23 de agosto la Unidad 48 y expresaron su apoyo para fomentar la cultura del deporte en contexto de encierro, puesto que su práctica colabora para revertir la conducta de los internos.

**Michetti** felicitó al equipo de rugby y los incentivó a continuar trabajando: *"El poder superarse y*

*poder levantarse de las caídas es extraordinario y después mostrarles y contagiarles a otros que se puede levantar uno del lugar más profundo al que haya caído, también es maravilloso. Tienen que estar orgullosos de ustedes mismos, estar acá es un logro de ustedes, que se conozcan Los Espartanos, lo tienen que valorar y seguir adelante y tratar de hacer cosas mejores todos los días"*.

*"Vamos a trabajar para que haya más Espartanos dentro de los penales y afuera también"*

*María Eugenia Vidal*

**por devolver a la sociedad personas con su vínculo reconstituido"**.

**Gabriel**, el capitán de Los Espartanos, comentó sobre la inédita visita que: *"Al principio me sentí nervioso pero después cuando ella iba hablando se le nota la transparencia, la personalidad y que es una buena persona. Tiene palabras muy lindas y se le nota que es una mujer humilde y eso es bueno para nuestro país, que tenemos una gobernadora que es humilde y piense en los demás"*.

*"El rugby tiene valores, amistad, unión, sacrificio de caer y levantarse de vuelta*

*aunque sea takeado te tenés que levantar porque si no perdés, es como la vida, te caés y tenés que levantarte y siempre seguir adelante con sacrificio, con trabajo, con oportunidades, con ejemplos y ser ejemplo para los demás"*, dijo **Gabriel**.

Los Espartanos agradecieron la visita a la gobernadora, la aplaudieron y le regalaron una camiseta del equipo con la que **Vidal** los invitó a posar todos juntos para la foto. Luego fueron a la cancha, donde realizaron una práctica deportiva que fue presenciada también por las autoridades. Acompañaron a **María Eugenia Vidal**, además de **Gustavo Ferrari** y **Juan Baric**, el secretario de Justicia de la Nación, **Santiago Otamendi**, miembros del poder judicial, el Director General de Coordinación del SPB, **Horacio Falcone**, el Director General de Asistencia y Tratamiento del SPB, **José Castillos**, directivos del Complejo Penitenciario San Martín, a cargo de **Mario Zerpa**, y de la unidad anfitriona cuyo director es **Luis Benítez**.



## Internos de la U. 24 egresan como albañiles



26

En un emotivo encuentro, 13 internos de la **Unidad 24** de Florencio Varela recibieron su diploma correspondiente a la finalización del curso de **"Albañilería 1"** que se dictó en ese establecimiento en el marco del programa de capacitación laboral que se desarrolla en las cárceles bonaerenses.

El dictado de la capacitación estuvo a cargo de **Héctor**, un interno que proviene de una familia de constructores y estudió para maestro mayor de obras quien refiriéndose a las posibilidades y exigencias del curso, explicó que *"se brindaron contenidos teóricos y prácticos dos veces a la semana. La idea es poder continuar con el curso para que, en su egreso, quienes aprobaron estén en condiciones de construir una vivienda"*.

Por su parte, al dar inicio al acto, el entonces Director General de Asistencia y Tratamiento, **Horacio Falcone**, agradeció *"a los que se acercaron desinteresadamente a colaborar con herramientas para la resocialización de quienes hicieron el curso"*. Además, subrayó la importancia *"del trabajo mancomunado entre el Servicio Penitenciario Bonaerense y asociaciones como La Paz"*.



Falcone felicitó a los internos y agradeció a quienes colaboran con las capacitaciones para su reinserción social

En el mismo sentido se expresó el Subdirector General de Trabajo Penitenciario, **Miguel Magdalena**, quien además afirmó que *"esta capacitación trae consigo la obligación de poner en práctica lo aprendido dado que mucha gente ha trabajado por brindarles esta oportunidad. Es la manera de cerrar un círculo perfecto que les permita a los egresados acceder a un trabajo cuando recuperen la libertad"*. Asimismo, **Falcone** anunció que se está trabajando para en un futuro cercano incorporar en la Unidad 24 nuevos cursos y talleres.

Por otra parte, el Presidente del Ministerio Carcelario por el Cambio Interno y representante de la Asociación Civil La Paz, Arq, **Héctor Santojanni**, re-

calcó el hecho de que *"todos ustedes estén intentando hacer las cosas de manera distinta. Estudiar y capacitarse es la mejor manera de abrir puertas que les permitan transformar su camino"*. A su vez, **Santojanni** subrayó la importancia del apoyo recibido por las autoridades penitenciarias *"quienes de manera abierta ayudan a que los privados de su libertad puedan progresar y resocializarse"*.

Además, estuvieron presentes la Jefa del Departamento de Capacitación Laboral del Servicio Penitenciario Bonaerense, **Blanca Forestiere**, el Director de Promoción e Inclusión Socio-Laboral, **Pablo Loto**, el Director de la Unidad 24, **Hugo Piedrabuena**, y el Subdirector de la Unión Industrial de la Provincia de Buenos Aires, **Federico Cuomo**, entre otras autoridades.



# La cárcel de Mercedes abastece de pan a 14 escuelas locales

Desde la **Unidad 5** Mercedes se puso en funcionamiento, el 16 de agosto, la entrega efectiva de pan al Consejo Escolar local luego de diversas gestiones y de refaccionar el sector panadería, con lo que a futuro serán provistas de ese alimento todas las entidades escolares de la ciudad.

En el marco de las políticas de recuperación de lugares destinados a las actividades laborales y volverlos productivos, coordinado por el Ingeniero **Jorge Alberto Mehaudy**, asesor del Ministerio de Justicia de la Provincia de Buenos Aires, el Subdirector General de Trabajo Penitenciario del Servicio Penitenciario Bonaerense, **Miguel Magdalena**, la Presidenta del Consejo Escolar, **Ana Darritchon** y el Director de la Unidad 5, **Adolfo Cersósimo**, firmaron un convenio donde se amasará pan para los comedores que funcionan en las escuelas.

Esta primera etapa consta de la elaboración de 180 kg de pan por día, que serán repartidos en 4 escuelas primarias, 3 secundarias, 5 jardines y 2 escuelas especiales, para una matrícula de 1617 alumnos.

Según se informó, el Consejo compra los insumos y abona la mano de



Los internos elaboran 180 kg de pan por día para una matrícula de 1617 alumnos

obra para los internos, siendo el costo final muy beneficioso, ya que es considerablemente más económico que el valor de mercado.

La reparación de la sobadora, y una capacitación en Manipulación de Alimentos del que participaron 19 internos y 5 maestros (quienes enseñan el

oficio) y la contaminación o ETA (Enfermedades Transmitidas por Alimentos) específica del rubro panadería, fueron realizados en meses previos, para llegar hoy a poder autoabastecer la demanda de los privados de libertad, y agregar trabajo con la sociedad, como en este caso los alumnos de escuelas de Mercedes.





# Se amplían los talleres de chapa, pintura y mecánica de automotor en cárceles bonaerenses

28

Desde la Subdirección General de Trabajo Penitenciario se comenzó este año a reactivar los talleres de chapa, pintura y mecánica para automotor existentes en las Unidades 1 Olmos, 13 Junín y 37 Barker, y se inauguraron espacios similares en otros penales.

En estos talleres trabajan 15 internos en cada unidad, de lunes a viernes, a cargo de penitenciarios con conocimientos de mecánica, chapa y pintura, que capacitan a los detenidos en estos oficios. **“Hay internos que ingresan lijando un auto y a través del tiempo terminan siendo excelentes pintores”**, señaló Miguel Magdalena, Subdirector General de Trabajo Penitenciario, destacando la formación laboral que se brinda a los internos.

Con la implementación de una nueva modalidad de órdenes de trabajo, por el pago de la reparación de un auto, el 50 por ciento pertenece al interno y el otro 50 se destina a los gastos correspondientes a la ley de trabajo y al autoabastecimiento del taller, para comprar una autógena, juegos de llaves, martillos, pistolas de pintar, destornilladores, entre otros materiales necesarios para llevar a cabo los trabajos, detalló Magdalena.

Las órdenes de trabajo se gestionan desde el pedido de autorización de la unidad para el ingreso del auto, el interesado lleva los materiales y el interno pone la mano de obra, hasta la finalización de la tarea que culmina con el pago del cheque en el área contable del esta-

blecimiento carcelario. Cualquier persona puede acercarse a dichas unidades y solicitar el trabajo. Hay tres columnas de precios: el penitenciario, con el precio más bajo; una entidad pública, con un precio intermedio moderado, y el particular, destinado al público en general, que es el más elevado pero más barato que en otro taller de afuera.

## Inauguración de talleres

En el marco de la puesta en valor y funcionamiento de estos talleres, en mayo se realizó la apertura de un espacio en la Unidad 18 Gorina. El entonces director Héctor Alfonso afirmó que **“las herramientas que recibimos son indispensables para iniciar el taller de chapa y pintura”** y que **“los internos adquieren conocimientos que son vitales para su resocialización, ya que les permiten realizar un oficio cuando recuperan su libertad”**.

Leo y Carlos, dos internos, destacaron que tienen conocimientos previos y que el estar ocupados los mantiene con la mente despejada y los ayuda en su recuperación; en tanto, Hernán subrayó su gusto por los autos a la hora de decidir ingresar en el curso.

En estos meses, también comenzaron a funcionar talleres de este tipo en la Unidad 38 Sierra Chica, Unidad 4 Bahía Blanca, Unidad 9 La Plata y Unidad 16 Junín.



Unidad 18. Las autoridades entregaron las herramientas para el funcionamiento del taller





## Más de **cien internos** **trabajan** en servicios para el calzado

En el marco del Programa de Inclusión en la Nueva Cultura Laboral Universal Integrando Recursos de Trabajo y Educación (**INCLUIRTE**), se desarrollan distintas actividades en relación a la prestación de Servicios Generales para el Calzado en la sección Talleres de varias cárceles bonaerenses mediante distintos convenios con actores de la sociedad del ámbito privado.

Actualmente participan 118 personas privadas de su libertad en varias Unidades de este Servicio Penitenciario, como la Unidad 15 y la Alcaldía Penitenciaria de Mar del Plata, donde confeccionan las capelladas de botas y borcegos, la 30 de General Alvear y la Unidad 38 de Sierra Chica que realizan el proceso de producción completo de alpargatas (armado, costura y embolse del producto) y la 47 de San Isidro, que brinda servicios variados de confección y reparación.

Estos convenios vigentes incluidos en el mencionado programa permite a las Unidades ceder un espacio que es readecuado por las empresas, según las normas vigentes de seguridad e higiene para que los internos desarrollen las actividades, bajo la supervi-

sión de un mentor, que es un representante de la empresa encargado de transmitir el conocimiento del oficio.

**INCLUIRTE** se encuentra vigente desde mayo de 2013 y la intención es promover la implementación de espacios de formación teóricos y técnico prácticos donde los internos participantes que se incorporan voluntariamente desarrollen y potencien sus capacidades a fin de contribuir con su inserción social y laboral al momento de egresar en libertad.

Dicho programa abarca otros rubros como la fabricación de aberturas de aluminios (Unidad 1 Olmos), lavandería industrial (Unidad 10 Romero), taller textil (Unidad 43 La Matanza) y de reparación de maquinarias (Unidad 15 Batán), solo por mencionar algunos de los convenios suscriptos. Actualmente hay más de 350 privados de la libertad que participan de estas actividades.



Cerca de 120 privados de libertad fabrican y reparan botas, borcegos, alpargatas, entre otros labores



# Avanzan las mejoras para el criadero intensivo de cerdos en Gorina

La **Unidad 12** Gorina cuenta con una producción de cría porcina de las más desarrolladas y completas de la provincia.

Actualmente se incrementó el plantel de ejemplares madres, de 27 a 32, y se adquirió un padrillo de raza Yorkshire proveniente de la cabaña La Roseta, de la localidad de Junín, con el propósito de incrementar el número de madres a 5 mensuales.

Esta ampliación en la cantidad de animales disponibles, requirió una mayor mano de obra para el cuidado de los mismos, pasando así de 10 a 15 internos alojados en dicha unidad que hoy llevan a cabo actividades en el sector como parte de las actividades tratamentales que contribuyen a una futura reinserción social.

Con el objetivo de respaldar el incremento de la producción porcina se realizaron mejoras edilicias. Para ello, se repararon y colocaron estufas en las parideras; se realizó cambio de cableado eléctrico, se reparó el techo y se realizaron trabajos de pintura en general.

Asimismo, se proyecta que la producción de animales podrá ser destinada para la mejora de la alimentación de la población carcelaria.

## Los números de la Chanchería

### Sector Porqueriza

Tiene **3** salas de maternidad, con **10** boxes por cada sala, donde pasados los 45 días se vacuna y desteta la cría.

La Sala de Destete consta de **6** camas cada sala, este lugar es donde se aloja la cría luego de ser destetada, sala de engorde y gestación, lugar donde se realizan los servicios a las cerdas. Aquí se realiza de manera permanente la maestranza y mantenimiento (lavado, desinfección, servicios, partos), el cual es pintado cada vez que ingresa y egresa un animal a dicha sala.

Asimismo se cuenta con **1** Planta de Alimento en la que se elabora alimento balanceado para la producción porcina, teniendo en cuenta todas las medidas de seguridad necesarias ya sea para los empleados como para los internos que trabajan allí.







## Fábrica de **pastas** en la Unidad 1

En la **Unidad 1** de Olmos funciona una fábrica de pastas que produce actualmente el alimento de más de doscientas personas cada día, pero que además sirve para darle trabajo a los internos, que a la vez aprenden un oficio que pueden seguir desarrollando una vez que obtengan la libertad.

**Miguel Magdalena**, Subdirector General de Trabajo Penitenciario, comenta que *“Las directivas para la nueva gestión es tratar de buscar el autoabastecimiento de alimentos, el objetivo de máxima es que se pueda producir la totalidad de los alimentos que consumen tanto los internos como el personal, y estamos dando los primeros pasos en ese sentido”*.

Por el momento, la fábrica de pastas produce pastas frescas, que se destinan a la misma Unidad 1, pero el objetivo inmediato es producir pastas secas para abastecer a la Unidad 12 de Gorina y luego extenderse a otras cárceles.

Pero más allá del autoabastecimiento, este tipo de emprendimientos también son importantes por las posibilidades de trabajo futuro, tal como explica **Magdalena**: *“Al trabajar en este emprendimiento el interno recibe ca-*

*pacitación, no solo de cómo hacer pastas sino también de gestión, para poder algún día tener en su vida un emprendimiento de este tipo”*. En ese mismo sentido amplía la idea el Director de la Unidad 1, **Javier Cáceres**, *“Este tipo de trabajos son fundamentales para el proceso de resocialización, son los que abren puertas y construyen futuro”*.

El instructor, quien brinda las capacitaciones y está a cargo de la fábrica de pastas, explica que *“A partir de la materia prima se produce cada día alimento para 220 personas, con capacidad de duplicar y hasta triplicar la producción. Cada día usamos 200 huevos y 35 kilos de harina, y se hace todo el proceso, se elabora la masa con*

*la mezcladora, se estira con la sobadora y después se corta para darle la forma de tallarines”*.

**Agustín**, un interno de 28 años que cuatro veces por semana trabaja en la fábrica, contó que *“Todo empezó con una capacitación, esto es algo nuevo para mí, no sabía nada de esto y cada día me sale más fácil”*. A su lado, **Roberto**, otro interno, asiente y cuenta que la idea es montar un proyecto similar una vez que recupere la libertad, para lo cual ya está ahorrando.

Para eso, y según cuenta **Miguel Magdalena**, se proyectan cursos de marketing y todo lo necesario para que los proyectos sean viables.



En la cárcel de Olmos se produce alimento para 220 personas por día

# Ex interno vuelve a la cárcel para dictar un Taller de Literatura a sus excompañeros

A mediados de agosto, a las dos de la tarde, se llevó a cabo en la **Unidad 23** de Florencio Varela, el taller de capacitación en el área de Lengua y Literatura a cargo del abogado **Alberto Sarlo**, quien, por voluntad propia y ad honorem, enseña y realiza prácticas de lectura, comprensión de texto y escritura con los internos del pabellón 4 del sector de máxima seguridad.

El **Dr. Sarlo**, con mucho entusiasmo, cuenta cómo nació el proyecto del taller de Lengua y Literatura y los motivos por el cual realiza esta actividad con personas privadas de su libertad: *“El proyecto nace en mayo del 2010 con la idea que llevé al Ministerio de Justicia, de generar una editorial cartonera dentro de la cárcel. Propuse que los gastos corran por mi cuenta para no generarle gastos a la Provincia. Y con la excusa de enseñarles literatura y que los internos lean, puedan hacer ellos mismos sus propios libros cartoneros, tal como me pasó a mí que edité mi primera novela en una editorial de dicho estilo”*.

Por otra parte, el letrado dispone de la ayuda de un ex alumno (que estaba privado de su libertad y ha cumplido su

condena) **Carlos Miranda Mena**, al que **Sarlo** adopta como su socio y compañero fiel de esta aventura que decidió llevar a cabo hace seis años.

**Mena**, antes de contar su experiencia dentro del taller, pidió perdón: *“primero y principal, quiero pedirles disculpas a la sociedad por todo el mal que hice, estoy profundamente arrepentido”*. Además afirmó que gracias al taller de Lengua aprendió a leer y a escribir, situación que lo mostró sorprendido por creer que nunca iba a poder hacerlo, agregó además, *“les prometí a todos que iba a volver para ayudarlos y hoy, a un mes y medio de haberme ido en libertad, estoy cumpliendo mi promesa y es como un sueño para mí”*.

Por su parte, los internos del pabellón 4 le demostraron todo su afecto y agradecimiento.

En lo que respecta al Servicio Penitenciario Bonaerense, el Director de la Unidad 23 Florencio Varela, **Fernando Pirali**, mostró satisfacción ante la labor realizada por **Dr. Alberto Sarlo**, y afirmó su compromiso con el taller para el cual

trabajarán arduamente en pos del beneficio de dicha actividad; ya que cree de vital importancia a la Literatura, porque ésta promueve el desarrollo de las capacidades intelectuales del interno, y también los ayuda a mejorar la convivencia dentro y fuera de la Unidad.

Las prácticas literarias se realizan todos los miércoles y no se interrumpen por vacaciones.

Además, el pabellón donde se realiza el taller posee una biblioteca, a la cual todos los integrantes de esa sección pueden acceder sin restricciones para poder leer en cualquier momento del día.

La literatura despierta las capacidades intelectuales de las personas, por ende hay que tomarla con la seriedad y el compromiso que merece. De esta manera los internos pueden experimentar situaciones en su vida cotidiana que antes estaban alejadas de sus posibilidades. Esto ayuda a que las personas privadas de su libertad tengan más herramientas que les permitirán proyectarse en el desarrollo de su futura vida en libertad.





## Ferrari se reunió con coordinadores de exitoso taller literario



El ministro Ferrari dialogó con Sarlo y Mena y los felicitó por la tarea que realizan con los detenidos de Florencio Varela

El ministro de Justicia **Gustavo Ferrari** mantuvo un encuentro el 7 de septiembre con el Dr. **Alberto Sarlo** y el ex interno **Carlos Mena**, quien estuvo

preso por más de 8 años y volvió a la cárcel para sumarse a un proyecto educativo liderado por **Sarlo** en un penal de Varela.

**Ferrari** se interiorizó sobre el taller de capacitación en el área de Lengua y Literatura a cargo del abogado y escritor **Alberto Sarlo**, quien realiza prácticas de lectura, comprensión de texto y escritura con los internos de máxima seguridad de la Unidad 23 Florencio Varela. **Sarlo** coordina este taller desde el 2010 y ahora se le ha sumado **Carlos Mena**.

El ministro les expresó su apoyo a este trabajo, convencido de que, para que la cárcel deje de ser un intervalo entre delito y delito, el Servicio Penitenciario debe garantizar la reinserción social de los internos a través del trabajo, la educación y el deporte.

## Entrega de máquina de Braille para actividades solidarias

El ministro de Justicia de la Provincia, **Gustavo Ferrari**, encabezó el 13 de junio la entrega de una máquina de escribir del sistema Braille adquirida para internos del Taller de Braille de las Unidades 23, 24 y 32 de Florencio Varela.

El taller se encuentra a cargo de la catequista **Rita Canullo**, los detenidos realizan la transcripción de libros al Braille y los donan para uso de chicos no videntes, ya que **Canullo** trabaja de manera coordinada con las escuelas de Educación Especial 506 y 507 de Bernal y Lanús.

El nuevo instrumental fue recibido por la docente y se incorporará al trabajo de los internos. En ese marco, **Ferrari** ratificó que *“este ministerio aportará todo lo que tenga que ver con educación y trabajo en cárceles, para quienes están afuera de los pabellones, y de ninguna manera nos olvidaremos de quienes están dentro de los mismos”*.

Según dijo, este taller *“alienta sobre el futuro, por lo que seguiremos trabajando para multiplicar la posibilidad de que muchos chicos reciban el beneficio de esta tarea”*. *“Las personas privadas de la libertad empiezan a ser libres comprometándose con este trabajo”*.

La docente también reafirmó su compromiso de escuchar y atender las necesidades de los internos, quienes transcriben textos que *“generan debate e intercambios de opiniones, que ayudan a moverles las ideas”*, según relató **Canullo**. También transcriben cuentos infantiles que se grafican con dibujos de diferentes texturas. Actualmente el taller cuenta con una matrícula de 6 internos. Se entregan 10 o 12 copias anilladas, por lectura, y al finalizar el año se recopilan en una encuadernación artesanal que realizan los internos.

Acompañaron al ministro, el subsecretario de Política Criminal, **Juan Baric**, el

jefe del Servicio Penitenciario, **Fernando Díaz**, el director general de Asistencia y Tratamiento, **Horacio Falcone**, la subdirectora general de Educación, **Paula Cabrera**, el director de Cultura y Deportes, **Marcos Blanes** y la jefa del Departamento Cultura, **Gabriela Ríos**.



Rita Canullo, a cargo del taller de Braille de Varela, recibió de las autoridades la máquina que acelerará el trabajo de los internos



## La Banda lleva su **música** a la **población** carcelaria

34

La **Banda de Música** del Servicio Penitenciario Bonaerense es la única del país que realiza actividades tratamtales con los internos. Es que por intermedio de la Subdirección General de Educación, elabora proyectos de asistencia para quienes se encuentran privados de su libertad.

El organismo musical fue creado el 5 de julio de 1978 y su lugar de asiento es la Escuela de Cadetes de La Plata, donde, a diario, ensayan diversos repertorios. Los músicos realizan recitales, conciertos didácticos, muestras en unidades penitenciarias y acompañan en actos protocolares a varias instituciones.

Además de los 55 músicos que conforman el plantel, la Banda cuenta con una Directora, **Raquel Kehoe**, un Subdirector, **Gustavo Morabito** y una Asesora Musical, **Eleonora García Malbrán**. Cada día, en las preparaciones o en los conciertos, trabajan en conjunto, sin distinción de cargo, jerarquía o antigüedad.

*“Desde aquí buscamos realizar un aporte fundamental a las cuestiones vinculadas al tratamiento. En las Unidades tocamos música latinoamericana y reemplazamos los temas que incitan a la violencia, al delito y a las drogas, por música que*

*genera ansias de superación personal”,* contó la Directora, **Raquel Kehoe**.

De acuerdo a las posibilidades de acercamiento de la Banda a los diferentes establecimientos carcelarios, se realizan las presentaciones. En el Complejo Penitenciario La Plata y Olmos se organizan muestras mancomunadas con los talleres existentes. En tanto, en los Complejos Magdalena, Centro Zona Sur y Centro Zona Norte y Norte, se brindan conciertos didácticos en los que se hacen viajes imaginarios por América.

Tanto **Gustavo Morabito** como **Eleonora García Malbrán** coinciden en que preparar los eventos lleva mucho trabajo ya que, según el lugar donde tocan, preparan repertorios específicos, de acuerdo a la cantidad de músicos y a las posibilidades técnicas.

*“Ingresar a una unidad penitenciaria, para personas que no trabajamos*

*allí, es un hecho de alta complejidad emocional. Los internos nos reciben con mucha alegría, nos brindan afecto y nos agradecen. La música es un lenguaje universal que nos conecta y nos une”,* relató **Eleonora**.

### Colaboración para la reinserción

Si bien la Banda de Música continuará durante este semestre ofreciendo conciertos en la Escuela de Cadetes, en instituciones provinciales, en colegios, en plazas y en otros lugares que la requieran, es fundamental el trabajo que realizan en los establecimientos penitenciarios de Buenos Aires, de cara al trabajo tratamental que se impulsa desde el Servicio Penitenciario.





Días pasados, los músicos estuvieron presentes en la Unidad 9 para compartir escenario con “Superarte”, un grupo folclórico formado por internos. Gracias al trabajo conjunto, brindaron un emotivo concierto en el que no faltaron sambas, carnavalitos y chacareras.

*“Superarte es un grupo que suena muy bien y que tiene mucho talento. Estamos felices con este tipo de experiencias porque la música nos iguala a todos y nos incluye”,* resaltó la Directora de la Banda.

### Casi una familia

*“Elige un trabajo que te guste y no tendrás que trabajar ni un día de tu vida”,* reza un proverbio de Confucio, un pensador chino. Tanto los músicos, como las autoridades de la Banda coinciden en que se sienten privilegiados por la tarea que hacen. Además, destacan la unión grupal y sienten que forman parte de una gran familia.

**Agustina Pace Marino** concurre a los ensayos desde los tres años. Hoy, es saxofonista y no imagina trabajar en otro lugar. *“Tanto mi papá, como mi abuelo, integraron el conjunto del Servicio Penitenciario. Ellos tocaban clarinete y saxo. Desde muy chiquita conozco a todos y para mí son mucho más que compañeros de trabajo, ellos son mi familia”,* narró Agustina.



Hoy la Banda cuenta con el privilegio de tener entre sus filas a **Damián Costa**, hijo de quien fue uno de los fundadores. *“Mi papá integró la Banda de la Policía. Cuando, tras 35 años de labor, se jubiló, conformó la Banda del Servicio Penitenciario Bonaerense. Él estaba absolutamente convencido de que una fuerza de seguridad tan importante, debía contar con un grupo propio”,* expresó el trompetista.

### Sólo para expertos

Integrar la Banda del SPB es una recompensa a la preparación. Quienes pertenecen a esta Dirección son músicos formados, mayoritariamente, en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata o en el Conservatorio Gilardo Gilardi.

*“Podríamos afirmar que nuestra Banda hace música artesanal. Tenemos arregladores que preparan las pistas y, juntos, elegimos el repertorio específico que tocaremos de acuerdo a la presentación”,* contó la Directora.

### Conciertos en la ciudad de La Plata

Durante el primer semestre, la Banda estuvo presente en conmemoraciones de fechas importantes del calendario argentino. Los músicos participaron del acto por la Revolución de Mayo en la Plaza General Belgrano, y en la vigilia del bicentenario de la Independencia en la Plaza Malvinas Argentinas. Además, brindaron un concierto de gala por el Día del Agente Penitenciario, en el Pasaje Dardo Rocha y, por el Día del Niño, acompañaron al coro del Hospital Sor María Ludovica.

El profesionalismo es evidente y expertos la califican como una de las mejores Bandas del país. En cada presentación son ovacionados y reconocidos. En este sentido, internos de la Unidad 24 de Florencio Varela escribieron una carta en la que expresaron: *“Queremos agradecerle a la Banda el momento agradable, de esparcimiento jubiloso, que nos hicieron pasar. Nos sentimos privilegiados al poder disfrutar una sana actividad, en un contexto de encierro. Recordaremos este día a lo largo de nuestra vida, y deseamos poder volver a verlos”.*



Raquel Kehoe dirige la Banda de Música del SPB, compuesta por 55 profesionales



## Internos de la U. 9 entregaron computadoras a instituciones de Berisso

*Desde el taller de reparación de PC que funciona en la cárcel de La Plata, se realizó una nueva donación de equipos informáticos para niños y ancianos*

Con la presencia del intendente de Berisso, **Jorge Nedela**, autoridades del Servicio Penitenciario y de la Asociación Civil María de las Cárceles, los detenidos que trabajan en el Taller de Informática que funciona dentro de la Unidad 9 La Plata, entregaron 42 computadoras para beneficio de establecimientos de la localidad vecina.

El acto fue el 17 de mayo en el Centro de Formación Profesional, donde los internos reciben computadoras en desuso y las reciclan con el fin de donarlas para que sean reutilizadas por entidades necesitadas. El proyecto es impulsado por la Asociación María de las Cárceles, cuya titular es **Adriana Von Kaull**, y el Departamento de Cultura del SPB, a cargo de **Gabriela Ríos**, con el objetivo de que los privados de libertad se formen en un oficio que les permita reinsertarse en la sociedad.

En esta ocasión, la donación tuvo como destinatarios a cuatro guarderías (San Martín, Cecilia Grierson, Evita



Alfredo, interno a cargo del taller, explica al intendente Nedela el trabajo que realizan los detenidos en la Unidad 9, donde se capacitan en informática y arreglan equipos para donar

y El Carmen), al Hogar de Ancianos Bartolomé Danieri y a la Casa de la Cultura de Berisso.

El intendente **Jorge Nedela** agradeció y destacó *"la inclusión e integración de los internos que tienen la oportunidad de trabajar para la comunidad"* y *"la presencia del Estado en las distintas instancias. Es importante extender una mano solidaria a todos aquellos que deben cumplir una pena en una cárcel. La Constitución legisla claramente el objetivo de estos lugares, que no es el castigo sino la reinserción social"*. Por su parte, el director de la Unidad 9, **Daniel Mugica**, expresó que *"este trabajo lo organiza la Asociación Civil María de las Cárceles desde hace muchos años, y la finalidad es poder llegar a alguien que lo necesite. Este es un acto interesante por-*

*que sirve para demostrar que se puede devolver algo a la sociedad y hay lugares que lo van a aprovechar muchísimo y eso es una satisfacción muy grande"*.

Para cerrar la jornada, **Adriana Von Kaull** recordó que hace 20 años que María de las Cárceles trabaja junto al Servicio Penitenciario y que *"le damos a los internos una formación profesional, que todos pueden desarrollar cuando salen en libertad. Cumplimos una función social y además solidaria. Esto motiva a los internos que han trabajado muchísimo"*.

También estuvieron la subdirectora general de Educación del SPB, **Paula Cabrera**, el jefe de Complejo La Plata, **Esteban Gural**, el director de Cultura y Deporte, **Marcos Blanes**, la jefa de Cultura, **Gabriela Ríos**, entre otras autoridades.







## Del otro lado del muro: una inmensa **experiencia** solidaria



Internos, penitenciarios y colaboradores multiplican sus esfuerzos para profundizar el trabajo en Braille destinado al público infantil

En el marco del proyecto “**Libros que cuentan, manos que leen**” que se realiza en conjunto entre el taller El Ágora, conformado por internos de la Unidad 9 La Plata, y la Biblioteca Del otro lado del árbol, esta entidad entregó en comodato una máquina Perkins Braille para acelerar la obra solidaria que se lleva a cabo dentro del penal a favor de las personas no videntes o con disminución visual.

En esta oportunidad los privados de libertad van a transcribir al Braille y elaborar con pliegos con textura los dibujos que complementan la escritura, tres copias de tres historias: “**Capercita roja**”, “**Del otro lado del árbol**” y “**Ámbar**”.

**Diego**, uno de los internos solidarios, explicó que “*ya hemos colaborado con más de 20 obras para la Biblioteca y la verdad es que esta experiencia nos llena el alma. Todos los días dedicamos cerca de ocho horas en esta labor y hasta ahora trabajábamos con punzones, pero con la impresora que nos acercaron vamos a adelantar muchísimo*”.

*“Aprendí a transcribir al Braille acá y lo que más me gustó es poder darle la oportunidad a una mujer ciega a*

*que pueda leerle cuentos a sus hijos. Algo que ella siempre había querido hacer*”, contó emocionado **Diego**.

**Paula Kriscautzky**, la fundadora de la Biblioteca, estuvo en el penal para participar de la entrega en comodato de la máquina y compartió una charla amena con los integrantes del taller El Ágora.

El acta de entrega de la máquina Perkins fue firmada por **Paula Eugenia Carricaburu** (de la ONG Actitud Emprendedora), **Ramón** (uno de los integrantes de El Ágora), **Javier Reichman** (subdirector de la Unidad 9) y **Leandro Ambrosini** (encargado de Cultura de la Unidad 9).

Esta singular experiencia se da en el marco de las actividades impulsadas por la Subdirección General de Educación del Servicio Penitenciario y la Dirección de Cultura. **Gabriela Ríos**, titular de esta última dependencia, explicó que “*buscamos colaborar con El otro lado del árbol para favorecer el acceso a la literatura de todos los niños y niñas con disminución visual o ciegos que se acercan a esa biblioteca que funciona en el predio del Parque Saavedra de La Plata*”.

### Del otro lado del árbol

“**Del otro lado del árbol**” es el título de un cuento de la francesa **Mandana Sadat**, y era el libro preferido de **Pilar**, una nena que murió, a los 5 años, de cáncer. “**Pili**” conocía la obra de memoria porque, fascinada, les hacía leer a sus padres, una y otra vez, la historia de ese bosque en el que había una cabaña, una bruja y un árbol gigante donde una niña se refugiaba. Igual que en el relato, en el Parque Saavedra, frente al Hospital “Sor María Ludovica” donde se atienden diversas enfermedades infantiles, hay un lugar que parece encantado: una biblioteca que se llena de chicos que van a leer o a escuchar lecturas narradas por los adultos.

El espacio se llama, en recuerdo de Pilar, “Del otro lado del árbol” y allí se reproducen, de alguna manera, la cabaña y el árbol, viejo e inmenso, a unos pocos pasos de donde se arremolinan los nenes. Está en el parque cerrado, con salida por la calle 14 y 66. En vez de brujas, hay madres, tías, abuelas y está el “alma mater” del lugar, **Paula Kriscautzky**, la mamá de “**Pili**”.



## Se dictó el taller “El arte de vivir” a más de 30 internos de la U.45



38

En el marco del Taller de Técnicas de Meditación y Respiración de la ONG “El arte de vivir”, más de 30 internos del pabellón 7 del sector masculino, del Programa de Integración y Asistencia para Jóvenes Adultos, participaron de una semana intensiva de ese taller.

La semana de trabajo se desarrolló desde el 22 al 26 de agosto, en el horario de 15 a 17, donde los internos participaron del Taller que dicta desde hace más de 4 años la ONG en la Unidad 45. El mismo estuvo a cargo de **Alberto Gioino**, **Camila Dinggiana** y **Matías Sosa**.

El Arte de Vivir propone programas que eliminan el estrés, crean un sentido de pertenencia, restauran los valores humanos y alientan a personas de todos los niveles sociales, religiones y tradiciones culturales a unirse en celebración y servicio.

La fundación El Arte de Vivir, es una organización internacional sin fines de lucro, educativa, de servicio y humanitaria que ofrece programas en más de 150 países en todo el

mundo. Participa en una gran variedad de comités y actividades relacionadas con la salud, la educación, el desarrollo sustentable y la resolución de conflictos. Más de 20 millones de personas en todo el mundo se han beneficiado con los programas y actividades de servicio de El Arte de Vivir.

Se trata de la ONG, conducida por voluntarios, más grande del mundo. Sus proyectos de servicio, programas de eliminación del estrés, yoga y meditación benefician a más de 300 millones de personas en todo el mundo.

Durante el cierre, se realizó la entrega de certificados de asistencia, en donde estuvieron presentes los talleristas a cargo, el subdirector de Seguridad, **Santiago Gallegos**, el subdirector de Administración, **Leonardo Colombo**, el subjefe de Tratamiento, **Ulises Acuña**, los coordinadores del PIATJA, **Marcelo Chiappori** y **María Luz Martínez** y la coordinadora de Cultura, **Natalia Scorza**.

Hasta diciembre próximo los internos contarán con una visita semanal por parte de los talleristas a fin de ir guiando el trabajo de meditación y relajación.



El Arte de Vivir brinda cursos en distintos penales. Esta vez, para los internos jóvenes adultos de la Unidad 45





# 150 agentes penitenciarios se **capacitaron** en **derechos humanos**

Durante el mes de noviembre se realizó la “Capacitación Continua en Derechos Humanos, Perspectiva de Género y Diversidad Sexual”, para agentes penitenciarios de la provincia de Buenos Aires. La inauguración estuvo a cargo del ministro de Justicia, **Gustavo Ferrari**.

Con la reforma penitenciaria que se implementó desde el Ministerio de Justicia, en línea con el Gobierno de la Provincia de Buenos Aires, se está trabajando incansablemente en la capacitación y profesionalización de la fuerza. En relación a lo mencionado, en la Escuela de Cadetes, se realizaron jornadas de “Capacitación Continua en Derechos Humanos, Perspectiva de Género y Diversidad Sexual”.

Tanto el primer encuentro, como el segundo, tuvieron por objeto la formación en prevención y resolución de situaciones críticas referidas a cuestiones de derechos humanos y de género. En la apertura, el ministro de Justicia bonaerense, **Gustavo Ferrari**, explicó: *“Es importante que podamos incorporar lo que se trabaja en estos talleres. Junto a la gobernadora, **María Eugenia Vidal**, estamos comprometidos en aplicar una perspectiva de género y una concepción*

*de los derechos humanos acorde con toda la evolución que ha existido en los últimos años”*.

En la primera etapa del programa se capacitó a 150 agentes penitenciarios. Durante dos encuentros, especialistas expusieron conceptos vinculados a una temática fundamental en la vida de las personas. La primera jornada teórica la dio el subsecretario de Promoción de Derechos Humanos, **Federico Di Bernardi** y la segunda, la brindó la filósofa y política, experta en cuestiones de género, **Diana Maffía**.

Acompañaron los encuentros, el subsecretario de Política Penitenciaria, **Juan Baric** y el asesor, **Fernando Rozas**. También estuvieron presentes el secretario de Derechos Humanos, **Federico Cantón**, el subsecretario de Protección de Derechos Humanos, **Sebastián Javier Pereiro** y la subsecretaria de

Género y Diversidad Sexual, **Daniela Reich**, quien remarcó que la intención es brindar herramientas para poder trabajar en derechos humanos con perspectiva de género.

Dentro de un espacio reflexivo, se abordó el tema de violencia e identidad de género. Además, se conoció la normativa vigente y se desarrolló la implementación de un protocolo de actuación.

De este modo, quedó finalizada la primera etapa del proyecto. En la segunda instancia, quienes fueron capacitados, actuarán como agentes multiplicadores de saberes en sus lugares de trabajo. Mediante cursos, charlas o academias, transmitirán el conocimiento adquirido para, finalmente, poder llegar a todo el personal.

Ferrari en la apertura de la capacitación, junto a Reich y Rozas





# Con el **egreso** de **692 oficiales** se **profundiza** el trabajo en las cárceles de la Provincia

En una ceremonia presidida por el ministro de Justicia, **Gustavo Ferrari**, se llevó a cabo el 15 de diciembre el acto de egreso de 692 oficiales que culminaron la Tecnicatura Superior en Ejecución Penal en la Escuela de Cadetes de este Servicio Penitenciario, y que serán destinados a cumplir funciones en los distintos establecimientos carcelarios de la Provincia.

En el acto, que tuvo lugar en el Campo de Deportes del mencionado instituto, se realizó la entrega de certificados a los 298 Oficiales Adjutores egresados de la 61° Promoción Masculina y a los 394 de la 27° Promoción Femenina que cursaron la Tecnicatura Superior en Ejecución Penal en la Escuela de Cadetes de La Plata y en sus sedes académicas de Colonia Hinojo, Mar del Plata, Pigué, Junín, Bahía Blanca, San Martín, La Matanza y Pellegrini. Además, se entregaron premios y certificados a quienes obtuvieron los mejores promedios.

El ministro **Ferrari** felicitó a los flamantes egresados y expresó: *“Empezamos a hablar de lo que se trata nuestra profesión, el desafío que cada uno de ustedes afronta desde hoy, darle un sentido a la propia vida y darle un sentido a la vida de aquellas personas que están encarceladas”*.

*“Depende de ustedes reintegrar a la vida social a las personas que custodian. Vaya tremendo desafío. Volver a permitirle a una persona que pueda reconstituir su vínculo social, que pueda revincularse a la sociedad que hirió, a la que afectó a través del delito”* continuó **Ferrari** e instó a los nuevos oficiales a *“recuperar a aquellas personas que están bajo nuestra responsabilidad. No hay otra razón que*

*justifique nuestro esfuerzo. No hay ninguna otra razón que lograr que estas personas no regresen al sistema carcelario una vez que salen de él”*.

El ministro de Justicia destacó también el *“esfuerzo realizado por la gobernadora, María Eugenia Vidal, para que cada uno de ustedes pueda ejercer con dignidad en el futuro su profesión, ya que se han formado para darle dignidad al Servicio Penitenciario y a la sociedad bonaerense que confía en ustedes”*.

El evento contó con la presencia del secretario general de gobierno, **Fabián Perechodnik**, del subsecretario de Política Penitenciaria, **Juan Baric**, autoridades del Ministerio de Justicia, del Poder Judicial, la plana mayor del Servicio Penitenciario, directivos y personal de la Escuela de Cadetes, miembros del Consejo Asesor Académico, profesores, familiares e invitados especiales.



Ferrari presidió el acto de egreso de los oficiales y los instó a trabajar para “recuperar a aquellas personas que están bajo nuestra responsabilidad”





# La Provincia incorporó más de 300 guardiacárceles

*Con el propósito de dar respuesta a la demanda de recursos humanos en las cárceles bonaerenses, se realizaron capacitaciones teórico-prácticas a guardias recientemente nombrados*

A mediados de julio culminó la primera etapa de preparación de **318 guardias** designados en mayo pasado para cumplir funciones en las Unidades del Complejo Penitenciario de Florencio Varela y en los penales 8 y 33 de Los Hornos.

Además están siendo capacitados 116 guardias en la Unidad 39 Ituzaingó, los que luego serán designados en las cárceles del Conurbano Bonaerense.

En el Centro de Capacitación y Reentrenamiento Permanente del Personal Penitenciario, tuvo lugar el acto de culminación de la etapa teórico práctica, en el cual se felicitó a los flamantes guardias por el compromiso y la responsabilidad evidenciada en el curso.

El curso para los Guardias tuvo como ejes principales la capacitación

en derechos humanos, en programas de asistencia y tratamiento para los internos, como así también para la custodia y seguridad de los mismos. Estuvo a cargo de docentes, instructores, tutores, referentes institucionales y extrainstitucionales, con perfil específico en cada uno de los espacios. Los contenidos del curso fueron supervisados y aprobados por el Ministerio de Justicia de la provincia de Buenos Aires, con una duración de seis meses.

En la primera etapa se cursaron asignaturas teóricas y contó con un espacio de inserción institucional donde se realizaron visitas a más de 20 cárceles. En tanto, en la segunda etapa, cada guardia en su destino desarrollará una práctica profesionalizante, como primera herramienta para un óptimo desarrollo funcional, supervisados por tutores educativos.



Los guardias fueron destinados a cumplir funciones en cárceles de Florencio Varela, Los Hornos y del Conurbano Bonaerense

## 301 aspirantes de Magdalena inician el curso de guardia

Con el objetivo de fortalecer la cantidad de personal penitenciario en las cárceles de Magdalena, 301 aspirantes a guardias oriundos de esa localidad estuvieron en La Plata para presentar la documentación pertinente a fin de comenzar el curso de guardia del Servicio Penitenciario Bonaerense.

Los futuros agentes, un total de 222 hombres y 79 mujeres, se acercaron al Centro de Capacitación y Reentrenamiento Permanente del Personal Penitenciario, ubicado en la localidad de Lisandro Olmos, para cumplimentar trámites administrativos y quedar en orden para iniciar la carrera penitenciaria.

Las 301 personas integrarán un total de ocho comisiones en una cursada de lunes a viernes que tendrá una duración de casi un año. Los primeros cuatro meses abarcarán diversas temáticas como Derechos Humanos, Técnicas Operativas de Seguridad, Asistencia y Tratamiento, Legislación Institucional, Procedimientos Administrativos, Construcción del Rol Institucional, Defensa Personal y Educación Física, entre otras.

Entre los meses de enero y mayo recibirán conceptos teóricos de lunes a jueves mientras que destinarán los viernes a visitar y conocer establecimientos penitenciarios y asistirán a conferencias brindadas por expertos en la materia.

Los siguientes seis meses los aspirantes realizarán prácticas profesionalizantes en los penales y, una vez finalizado el curso, los guardias del escalafón general, serán destinados a reforzar al personal de las unidades 28, 35, 36 y 51 de Magdalena.

El ministro de Justicia, **Gustavo Ferreri**, impulsó una reforma en la capacitación de los futuros guardias que incluye la actualización en los contenidos, incorporación de nuevas materias y que la formación se extienda a casi un año.



## Comenzó la **diplomatura** en Seguridad, Asistencia y Tratamiento Penitenciario

Unos 140 estudiantes de la Tecnicatura Superior en Ejecución Penal que se dicta en la Escuela de Cadetes de La Plata comenzaron a cursar la diplomatura en Seguridad y Asistencia y Tratamiento Penitenciario, luego de la firma de un convenio que se llevó a cabo el viernes 2 de septiembre entre el Servicio Penitenciario Bonaerense (SPB) y la Universidad Católica de La Plata (UCALP).

El acuerdo fue rubricado por el entonces jefe del SPB, **Fernando Díaz** y el rector de la Casa de Altos Estudios, **Hernán Mathieu**, en la sede universitaria ubicada en la ciudad de La Plata.

La diplomatura tendrá una duración de un cuatrimestre en el que se desarrollarán cuatro módulos: Justicia y Derechos Humanos, Sociología de las Violencias, Legislación y Normatividad en Seguridad Ciudadana y Políticas Comparadas en Seguridad Ciudadana y Ejecución Penal.

La Diplomatura en Seguridad y Asistencia y Tratamiento Penitenciario ha sido pensada articuladamente entre la Tecnicatura Superior en Ejecución Penal en curso en el Instituto Superior de Formación Técnica N° 6001 del SPB y la Licenciatura en Seguridad Ciudadana desarrollada por la UCALP en la modalidad de Ciclo Complementario.

Esta propuesta académica se encuentra en el marco de las posibles reformas al plan de estudios con el fin de elaborar un nuevo diseño curricular para especializar agentes en el sistema de seguridad y en el área de tratamiento.

**La nueva propuesta académica se logró gracias a un acuerdo firmado entre la Jefatura del Servicio Penitenciario y la Universidad Católica de La Plata**

Tiene como objetivo desarrollar en los participantes las siguientes capacidades: relacionar herramientas teóricas y conceptuales de los derechos humanos con el ejercicio del mismo en el sistema de justicia; reconocer un mapa mínimo del campo de la seguridad ciudadana: alcances, actores involucrados y ámbitos de intervención; profundizar los fundamentos normativos y la legislación específica de la seguridad en materia de protección de derechos; vincular las normativas sobre niñez, adolescencia y familia y justicia penal juvenil con el abordaje de la ejecución penal.

Desde el SPB acompañaron el Subdirector General de Institutos de Formación y Capacitación, **Franco Fortunato**, el Director de la Escuela de Cadetes, **Guillermo Paoletti** y el Director de Estudios Penitenciarios, **Sergio Vázquez**, y el Decano de la Facultad de Derecho de la UCALP, **Claudio Castañé**, entre otras autoridades.





# Penitenciario participó de los Juegos Paralímpicos

Gabriel Cópola es profesor de Educación Física en la Unidad 39 Ituzaingó y brinda clínicas deportivas en distintas cárceles

**Gabriel Cópola** tiene 32 años, integra la selección argentina de tenis de mesa adaptado desde 1999 y compitió en los Juegos Paralímpicos que se desarrollaron en septiembre en Río de Janeiro, Brasil. Llegó a octavos de finales, quedando entre los 16 mejores jugadores de su categoría, repitiendo la labor realizada en Londres 2012 donde también llegó a esa instancia.

**Gabriel** participó en la categoría clase 3 ganando dos partidos de la fase del grupo G jugando un gran nivel y clasificando a octavos de final, donde perdió con el brasileño **Welder Knaf**, número 9 del mundo, por 3-1.

*“Para cualquier jugador amateur es el cotejo más importante que tiene uno como deportista. Es una emoción muy grande ser parte de la delegación argentina”*; expresó sobre su participación en los juegos de Río de Janeiro.

Este prestigioso deportista cumple funciones como profesor de Educación Física en la Unidad 39 de Ituzaingó y es un ejemplo de constante esfuerzo y superación individual. En cuanto a su labor como docente agregó: *“ahora estoy tratando de poder volcar todo lo vivido y las experiencias, dentro de la unidad 39 que es donde estoy trabajando, estamos organizando un taller para poder mostrarles nuestras cositas a los internos. Contarles de qué se trata el tenis de mesa adaptado, construir algunas mesas en la unidad que puedan practicar este deporte, transmitir valores de trabajo y superación, de a poco vamos a avanzar con este proyecto.”*

Como tareas complementarias, el deportista ha brindado varias charlas a internos y realizado clínicas deportivas en diferentes unidades. Al respecto, Cópola aseguró que *“la docencia es algo*

*que me encanta. Siempre trato de llevar los beneficios de la actividad física al resto de las personas y dejar un mensaje de superación ante la adversidad”*.

Finalmente **Cópola** agradeció a todas las autoridades del Servicio Penitenciario Bonaerense por el apoyo brindado para poder desarrollar su carrera deportiva.

En 1995, cuando tenía 11 años, sufrió una grave lesión medular que lo obligó a movilizarse desde ese día en silla de ruedas. Sin embargo, **Gabriel** afirmó que *“cuando vi en un programa de Susana Giménez a un deportista paralímpico de mi actual disciplina que compitió en los juegos de Atlanta 1996 decidí comenzar a jugar al tenis de mesa adaptado y, aunque fue difícil al principio aquí estoy ahora”*.





# Agentes del SPB fueron premiados por su participación en olimpiadas nacionales



44

El 24 de noviembre se llevó a cabo la entrega de premios a representantes de la comitiva del Servicio Penitenciario Bonaerense que tuvieron una exitosa participación en las Olimpiadas Deportivas Penitenciarias Nacionales que se desarrollaron durante los días 9, 10 y 11 de noviembre en la ciudad de Santa Fe.

Organizado por el Departamento Deportes, el acto tuvo lugar en el Museo del SPB y contó con la presencia de los integrantes de la plana mayor de la institución, quienes entregaron los trofeos a los penitenciarios que lograron estar en el podio en once de las disciplinas con cinco primeros puestos, cuatro segundos y dos terceros.

La comisión del SPB que viajó a Santa Fe estuvo conformada por 56 agentes coordinados por el Director de Cultura y Deportes, **Marcos Blanes** y el Jefe del Departamento Deportes, **Walter Bertoloto**, dependientes de la Subdirección General de Educación a cargo de **Paula Cabrera**. De la competencia participaron penitenciarios de Santa Fe, Salta, Córdoba, San Juan, San Luis, Mendoza, Corrientes, Entre Ríos, Chaco y Buenos Aires, que se enfrentaron en Fútbol 7 femenino y masculino, Beach Vóley, Básquet, Padel masculino y fe-



Paula Cabrera (izq.) y Marcos Blanes (der.) entregaron los premios a los penitenciarios ganadores

menino, Duatlón, Cross-country, Tiro táctico, Ajedrez, Tenis de mesa y Pesca.

Recibieron sus premios los bonaerenses que se alzaron con la medalla dorada en fútbol femenino, beach vóley femenino, tiro táctico masculino, cross masculino y cross femenino. En tanto, lograron la medalla de plata en básquet masculino, cross masculino, paddel masculino y paddel femenino y alcanzaron el bronce en tiro táctico femenino y pesca.

El Director General de Recursos Humanos, **Esteban Gural**, saludó al grupo de deportistas y les hizo llegar las felicitaciones del subsecretario de Política Penitenciaria **Juan Baric** y del ministro de Justicia **Gustavo Ferrari**. “Estas situa-

*ciones que se nos presentan en nuestra carrera son momentos que vivimos y que no vamos a olvidar. La representación de la institución es un trabajo en equipo y debemos continuar en este camino. Continúen así que la institución está agradecida por la representación que hicieron”, expresó Gural. También Horacio Falcone, Director General de Coordinación, agradeció “la participación en cada una de las disciplinas y la representatividad institucional. Más allá de haber ganado un trofeo hemos ganado una posición institucional a nivel nacional”.*

Tanto los directivos como el personal destacaron el comportamiento de la comitiva, el espíritu de camaradería, solidaridad y apoyo en todas las disciplinas.





## Torneo Interfuerzas en la Escuela de Cadetes

Con el objetivo de fomentar lazos y vínculos entre los cadetes de las distintas instituciones de seguridad, se inició el 26 de septiembre en el Instituto Superior de Formación Técnica N° 6001, el Torneo Interfuerzas 2016, en una ceremonia que fue presidida por el ministro de Justicia bonaerense, **Gustavo Ferrari**.

Del evento participan unos 2.000 cadetes de Prefectura, Gendarmería, Policía Federal, Servicio Penitenciario Federal, Policía de Seguridad Aeroportuaria, Policía Metropolitana, Policía de la provincia de Buenos Aires y Servicio Penitenciario Bonaerense, los que competirán durante esta semana en las siguientes disciplinas básquet, voleibol, hándbol, atletismo, fútbol, tenis de mesa, rugby, ajedrez, taekwon-do, judo y tiro. Salvo en básquet, fútbol y rugby, el resto de las actividades participarán las categorías femenina y masculina.

Las sedes del torneo se compartirán entre la Escuela de Cadetes del SPB y la Escuela Vucetich de la Policía de la provincia de Buenos Aires.

Para el arranque de la competencia, se realizó un acto con la presencia de autoridades de cada fuerza de seguridad, en donde desfilaron los deportistas, se encendió con una antorcha la llama olímpica y hasta hubo una suelta de palomas.

El Capellán Mayor del SPB, **Eduardo Lorenzo**, bendijo el torneo, se entonaron las estrofas del Himno Nacional y hubo entrega de presentes a los destacados funcionarios visitantes, de la mano del ministro Ferrari. Y el titular de la cartera de Justicia recibió un cuadro con la foto de los competidores de la Escuela de Cadetes del SPB.

**Ferrari**, en la alocución, agradeció a los organizadores y destacó la importancia del deporte y la sana competencia. *“Ganar nos da felicidad, a nosotros y a quienes nos rodean. Pero hay que triunfar no de cualquier manera, sí con lealtad, esfuerzo, respetando las reglas y las normas”*, afirmó Ferrari.

El ministro concluyó su discurso resaltando que *“todos debemos ganarle a las dificultades y de eso se trata de ganar el partido de la vida”*.

Tras el cierre de **Ferrari**, se retiraron las banderas de ceremonias, la olímpica y la de Fair Play y comenzaron las actividades deportivas.

Cabe destacar que el evento es organizado por el Servicio Penitenciario Bonaerense y la Policía de la provincia de Buenos Aires, y que se contó con el total apoyo del gobierno que conduce **María Eugenia Vidal**.





# La Unidad N° 41 fue sede del **Torneo de Rugby "Tercer Tiempo"**

*Internos de cuatro unidades participaron del torneo, junto al Club Cardenal Newman y un combinado de Champgnat y San Carlos*

Con la presencia del ministro de Justicia, **Gustavo Ferrari**, se disputó el Primer Hexagonal de rugby en la Unidad 41 de Campana con la participación de 4 unidades penitenciarias, en el marco de las acciones desplegadas por la cartera de Justicia para fomentar el deporte en contexto de encierro.

46

Para iniciar la jornada deportiva, que se llevó a cabo el 7 de diciembre, **Ferrari** expresó su apoyo a este tipo de prácticas destinadas a las personas privadas de la libertad y agregó: *"Es importante que en este sistema de encierro, a través del deporte, la educación y el trabajo, obtengan oportunidades que tal vez no tuvieron afuera."*

Entrega de premios y tercer tiempo entre autoridades y detenidos de la U41, U6, U48 y U46



*Ustedes están aquí aprovechándolas. Ese es el inicio de un gran camino".*

Por primera vez, el equipo Legionarios de Campana encabezó una competencia y recibió a Los Dragones de la Unidad 6 Dolores, Los Espartanos de la Unidad 48 San Martín y Unión Rugby Club, el equipo conformado recientemente de la Unidad 46 San Martín, en

el marco del programa del Proyecto Tratamental "Tercer tiempo". Y participaron del hexagonal los clubes Cardenal Newman y un combinado entre Champagnat y San Carlos, contando cada equipo con 20 jugadores.

El evento contó con la presencia del intendente **Sebastián Abella**, el secretario de Seguridad y Prevención Ciudadana, **Abel Milano**, el Jefe del Complejo Penitenciario Campana, **Miguel Ángel Barbieri**, y el Director de la Unidad 41, **Héctor Gerdau**.

**Ferrari** también destacó el valor del deporte asegurando que *"permite conocer reglas, límites y también aprender a confiar en el otro. El conocimiento sobre el deporte o cualquier otra cosa que puedan aprender aquí no se lo puede quitar nadie. Como tampoco podrán quitarle los valores"*.

Luego de las palabras del ministro, se disputaron los partidos que culminaron con la tradicional entrega de medallas y trofeos ante todos los presentes, entre los que se encontraban los familiares de los detenidos que tuvieron la oportunidad de presenciar el torneo.



El ministro expresó su apoyo a las actividades deportivas en pos de la reinserción social





## Para Caruso... ...la Selección



47

Una jornada divertida fue la del martes 23 de agosto para más de 120 internos de la Unidad 39 que en el Sector Escuela del establecimiento recibieron la visita del conocido Director Técnico de fútbol Ricardo Caruso Lombardi.

El locuaz entrenador llegó hasta la Unidad de Ituzaingó, saludó y se sacó fotos con cada uno de los penitenciaros con los que se cruzó. Posteriormente ingresó al sector penal de la Unidad y ya ubicado en la Escuela se encontró con más de un centenar de internos, algunos de los cuales lo recibieron al grito de **"Para Caruso la Selección"**.

Con la verbosidad que lo caracteriza expresó: **"Para mí es un placer venir a hablar con ustedes, vengo a buscar de ustedes la parte buena, como hago con los jugadores, les busco la parte buena, por eso dirijo tantos troncos (dijo, en tono de risa), lo importante es que le encontremos el tono de humorada a la cuestión, que charlemos todos, no quiero venir diez minutos, cumplir con ustedes y chau, me voy, quiero que me puedan hacer preguntas, de lo que ustedes quieren y que me cuenten cosas de ustedes también, que se cuestionen porque están**



Caruso Lombardi visitó a los internos de la U. 39 y con la verbosidad que lo caracteriza les hizo pasar una tarde divertida

**acá, porque cometemos errores, porque errores cometemos todos, a mi me ha tocado convivir con muchos chicos que han cometido errores de todo tipo y siempre traté de que salieran adelante"**.

Les contó de sus orígenes que fueron duros y difíciles, de cómo arrancó a los 17 vendiendo artículos plásticos, **"palanganas y fuentones durante seis meses por la calle"** y cómo rápidamente pudo comprarse una camioneta para ampliar sus ventas, de cómo aprendió varios oficios, entre ellos a fabricar carteles luminosos con luces de neón. De que nunca fue un gran jugador pero que siempre fue **"muy bicho"** como entrenador y por eso lo buscan para **"salvar"** equipos.

Sobraron las anécdotas graciosas y los consejos para los internos, los instó a estudiar y aprender oficios dentro de la cárcel, **"traten de insertarse en la sociedad, saben qué lindo que es estar en la calle, entonces sean vivos, hagan las cosas bien para no volver, aprendan un oficio para poder trabajar, de qué les sirve hacer la plata fácil si después se tienen que comer varios años de perder la libertad"**.

José, uno de los detenidos que hace tres años que está en la U 39 expresó, **"Es un fenómeno, hace mucho que no me divertía tanto, esta tarde nos hizo reír pero también nos hizo reflexionar y nos dejó muchas ideas para pensar"**.



# Volvió el **rugby** a Bahía Blanca de la mano del **ex Puma Stortoni**

Con el objetivo de promover los valores del rugby, el ex **Puma Bernardo "Bere" Stortoni** comenzó a dar clases en la Unidad 4 de Bahía Blanca. Desde principios de septiembre, el rugbier, actual Subsecretario de Deportes de ese Municipio, entrena a quienes forman parte del Programa Integral de Asistencia y Tratamiento para Jóvenes Adultos.

*"Hacia dos años que en nuestra Unidad no se jugaba al rugby. Hace poco, Bere Stortoni, participó de un encuentro de box y preguntó cómo podía colaborar. Ahí surgió la idea de volver a la ovalada",* relató la Profesora en Educación Física del penal de Villa Floresta, **Guadalupe Mussini**.

Para la creación del nuevo equipo, se tuvo en cuenta el antecedente de **"Los Rústicos"**, el plantel de rugby que nació en la Unidad de Bahía, en el 2011, de la mano de **Luciano Guardiola**, como parte de un programa que se llamó **"Tackle al destino"**. Quienes instituyeron la práctica, disputaron encuentros intercarcelarios y en diversos clubes, con el objetivo primordial de realizar una actividad treatmental.

**Stortoni** es funcionario de la intendencia de **Héctor Gay**, en Bahía Blanca. Oriundo de dicha ciudad, estrella de Sociedad Sportiva, hizo su debut en Los Pumas el 15 de septiembre de 1998.

*"Hace tiempo que llevo a cabo un proyecto denominado Rugby Social...Sin embargo, es la primera vez que me encuentro dando clases en una cárcel"*

*Bernardo Stortoni*



Se reactivó la práctica del rugby en la Unidad 4, con una gran adhesión de internos

Además, jugó como fullback en equipos de Inglaterra, Escocia y Francia.

*"Cuando Guadalupe Mussini me comentó la posibilidad de dar clases en la Unidad, no lo dudé. Hace tiempo que llevo a cabo un proyecto denominado Rugby Social, que tiene por objetivo acercar el deporte a los barrios más carentes. Sin embargo, es la primera vez que me encuentro dando clases en una cárcel",* contó **Stortoni**.

Los entrenamientos se llevan a cabo los miércoles, desde las 10.30 hasta las 12, en las canchas de fútbol de la Unidad 4. **Guadalupe Mussini** está a cargo de la preparación física y, con el acompañamiento de la Dirección de la Unidad, a futuro, organizará torneos y encuentros fuera del penal.

En tanto, el ex Puma es el entrenador del equipo y pese a sus compromisos laborales, intentará estar presente por todos los medios.

La práctica del rugby, como actividad treatmental, es muy positiva ya que se basa en un juego limpio en el que priman valores como la disciplina, el respeto, la ética, la lealtad, la solidaridad, la camaradería y el sacrificio. Tanto la Profesora como el Entrenador coincidieron en que la propuesta fue bien recibida por los internos y que la primera clase fue un éxito.

*"La idea es conformar un equipo sólido, comprometido con la actividad. Para eso se firmó un decreto entre el Servicio Penitenciario Bonaerense y la Municipalidad bahiense",* concluyó **Mussini**.





## “Chirola” Romero y Lucas Lobos visitaron a internos de Olmos

49

Los jugadores de Gimnasia y Esgrima La Plata, **Sebastián “Chirola” Romero** y **Lucas Lobos**, visitaron el 9 de febrero la **Unidad 26** de Olmos y mantuvieron una charla con 50 internos.

*“La idea era venir, compartir experiencias, que nos escuchen y escuchar también sus historias”* dijo Lobos después de presentarse como futbolista y vecino de Olmos. En tanto, Romero, oriundo de Berisso, también contó su trayectoria futbolística y expresó: *“uno trata siempre de dar lo máximo, respetar al público que es el que paga la entrada, en todos lados de la misma forma, pero por supuesto que jugar en el club donde uno nació da un plus más”*, refiriéndose al ser catalogados *“jugadores hinchas”*.

Con las preguntas de los detenidos se dio un intercambio donde hubo anécdotas, risas, actualidad del fútbol argentino y se destacaron las cualidades de técnicos y jugadores, entre los que el 10 y el 17 de la Primera mens sana recordaron especialmente al *“Viejo” Carlos Timoteo Griguol*.

Uno de los internos dijo que *“la visita de los jugadores es algo fantástico,*



Los jugadores del Lobo compartieron una tarde entretenida con los privados de libertad



*muy emotiva para mí porque soy nacido en La Plata, muy tripero, y he jugado en Gimnasia en los años 70, en las divisiones inferiores”*. *“Me hace pensar cuando era joven, mi época de futbolista y mi época de hincha”*, agregó emocionado **Carlos Alberto**.

Al finalizar la charla, los jugadores dejaron como obsequio una camiseta de Gimnasia firmada por el plantel tripero para que se sortee entre la población carcelaria. Los internos aplaudieron y agra-

decieron la visita y se acercaron para que les firmen autógrafos. También las autoridades y personal penitenciario disfrutaron del encuentro y aprovecharon a fotografiarse con los ídolos del Lobo.

*“Es la primera vez que puedo compartir con gente que está acá encerrada día a día y uno trata de contar sus experiencias y ver si a ellos algo de lo que decimos, del mensaje que les podemos llegar a dar, les puede servir para cuando salgan”* dijo *“Chirola”* sobre su paso por el penal.



# Entre todos podemos más.

**Avanzan las obras para vivir mejor.**

A nuestra Provincia, la que hacemos entre todos, llegaron las obras. Las obras que traen esperanza y las que cumplen sueños. Las que recién empiezan y las que estamos terminando. Las obras que confirman que sí se puede vivir mejor. Ampliando hospitales y jardines de infantes, tendiendo puentes, redes de agua potable y de cloacas, mejorando rutas, generamos entre todos más y mejores oportunidades para cada bonaerense.

Conocé más en  
[gba.gob.ar/obras](http://gba.gob.ar/obras)



**Buenos Aires**  
Provincia